

009²⁰¹³

BENELUX

extrArchitecture

GEVELBEKLEDING | REVÊTEMENT DE FAÇADE



INHOUDSTAFEL | SOMMAIRE

04

Winkelpand
Groningen (NL)
Bâtiment commercial



14

Greenbuilding Imtech
Eindhoven (NL)
Greenbuilding Imtech



26

Gevelrenovatie
appartementengebouw Rozenhof
Gent (B)
Rénovation de la façade d'un
immeuble à appartements Rozenhof



34

Brusilia
Brussel (B)
Brusilia



10

Atelier en kantoren Aurelium
Kontich (B)
Atelier et bureaux Aurelium



22

Passieve woning
Nieuwkerken-Waas (B)
Habitation passive



30

Traffic Support
Zwolle (NL)
Traffic Support



42
Brandweerpost en RAV-post
Ulvenhout [NL]
Poste de services d'incendie
et poste RAV

52
Lage-energiewoning
Sint-Niklaas [B]
Maison basse énergie



38
Passieve houtskeluwoning
Sint-Gillis-Waas [B]
Habitation à ossature bois passive

48
Gebouw met 7 appartementen
Weimerskirch [L]
Immeuble à 7 appartements

56
Drijvende woningen
Lelystad [NL]
Habitations flottantes

60
Curriculum vitae



Architect | Architecte
K3H Architecten - Nieuwleusen

Projectarchitect | Architecte de projet
De heer ir. R. N. Willemsen

Bouwheer | Maître d'ouvrage
Green Real Estate bv

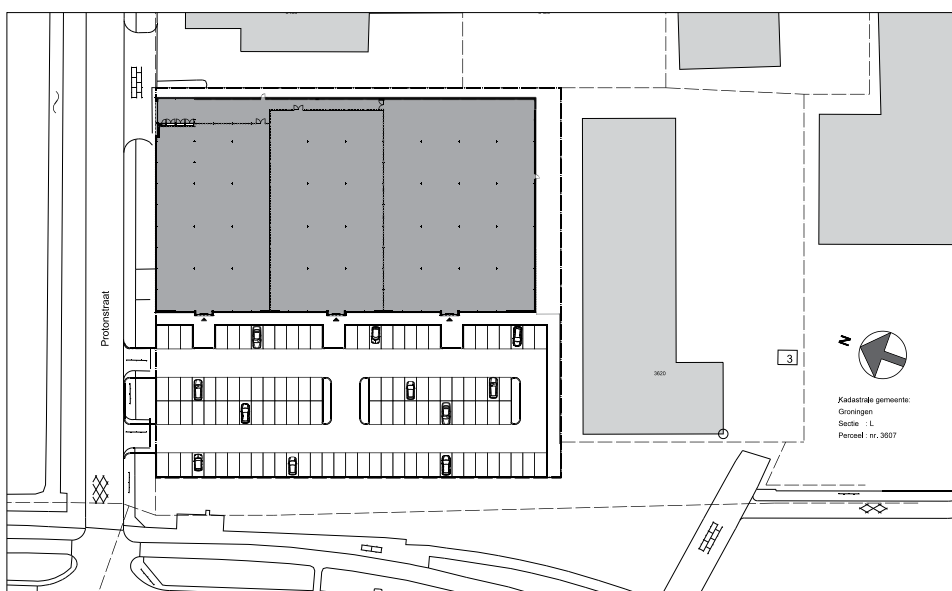
Hoofdaannemer | Entrepreneur général
Bouwbedrijf Felix bv

Montagebedrijf | Constructeur
Jongeneel Projecten bv - Zwolle

Bouwplaats | Lieu de construction
Protonstraat 26-28 - Groningen

Opdracht | Mission
Gevelrenovatie van winkelpand in Protonstraat in Groningen
Rénovation de façade d'un bâtiment commercial dans la Protonstraat à Groningen

Gevelbekleding | Revêtement de façade
EQUITONE (tectiva) TE 00



WINKELPAND GRONINGEN

BÂTIMENT COMMERCIAL - GRONINGEN

NL Veel gebouwen op Nederlandse bedrijventerreinen hebben na 20 jaar het einde van hun economische levensduur bereikt. Ook de voormalige Gamma-bouwmarkt aan de Protonstraat in Groningen was in onbruik geraakt en heeft enkele jaren leeggestaan. Sloop van het pand was niet wenselijk omdat het grootste deel technisch nog in orde was, maar een goede facelift was zeker op zijn plaats. Daarnaast was het pand te groot om in één keer te verhuren en was een onderverdeling in een drietal kleinere units gewenst.

Concept en visie

FR De nombreux bâtiments sur les zones d'activités néerlandaises ont atteint leur limite de vie économique de 20 ans. L'ancien magasin de bricolage Gamma de la Protonstraat à Groningen avait été fermé et est resté vide pendant plusieurs années. La démolition du bâtiment n'était pas souhaitable parce que la majeure partie était encore techniquement en ordre ; mais un bon lifting n'était certainement pas du luxe. En outre, le bâtiment était trop grand pour être loué en une partie et une division en trois unités plus petites était souhaitée.

Concept et vision



Het winkelpand te Groningen bestaat uit een langgerekt volume met een drietal grote openingen.
Le bâtiment commercial à Groningen consiste en un volume allongé comptant trois grandes ouvertures.



NL

Architectuur en materiaal

Het gebouw bestaat uit het bestaande langgerekte volume waar een drietal grote openingen in aangebracht zijn om de verschillende units in de gevel tot uitdrukking te laten komen. Elke unit is hierdoor individueel herkenbaar in de gevel. In elke opening is een grote glaspui aangebracht met een meloengele strip als negge om de openingen te accentueren. In elke pui zit een entree-element voor de achterliggende unit.

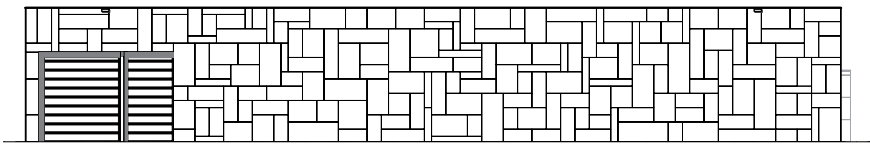
Het gevelbeeld van de dichte delen bestaat uit een patchwork van platen met schijnbaar willekeurige afmetingen. Maar schijn bedriegt. Achter de verscheidenheid van afmetingen zit een basismodul van 400 x 400 mm die aansluit bij het bouwkundige stramien van 4000 mm én zeer efficiënt te zagen is uit een plaat van 1220 x 2500 mm. Onnodig zaagverlies is hierdoor tot een minimum beperkt.

FR

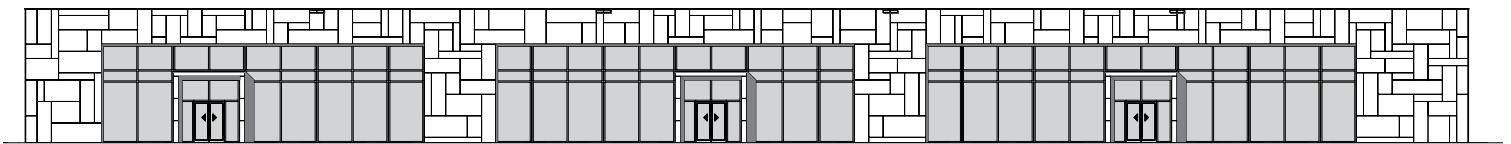
Architecture et matériaux

Le bâtiment consiste en un volume allongé dans lequel trois grandes ouvertures ont été aménagées pour donner corps aux trois unités dans la façade. Chaque unité y est ainsi identifiable individuellement. Chaque ouverture est un grand puits de lumière cerné d'une bande jaune melon faisant office d'intrados pour accentuer les ouvertures. Chaque puits comprend un élément d'entrée pour les huit unités arrières.

Les parties fermées de la façade sont constituées d'un patchwork de panneaux aux dimensions apparemment libres. Mais les apparences sont trompeuses. Derrière cette variété de dimensions, il y a néanmoins un module de base 400 x 400 mm qui correspond au schéma architectural de 4000 mm et qui se découpe très facilement dans un panneau de 1220 x 2500 mm. Les pertes sont de ce fait limitées au maximum.



Noordgevel
Façade nord



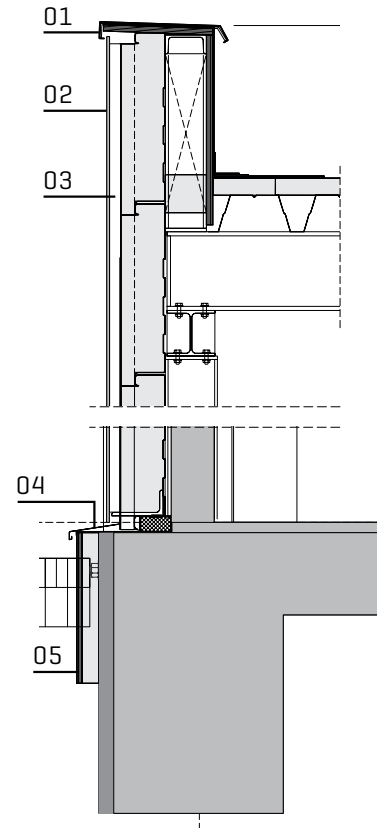
Westgevel
Façade ouest





VERTICALE DOORSNEDE

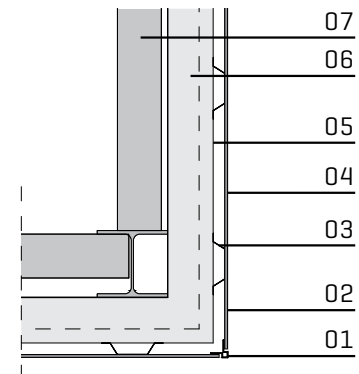
COUPE VERTICALE



- 01. Dakrandprofiel | Profile de rive de toiture
- 02. Vezelcement gevelbeplating | Bardage de façade en fibrociment
- 03. Draagstructuur, geventileerde luchtspouw |
Structure portante, vide ventilé
- 04. Druiplijst | Larmier
- 05. Plint | Plinthe

HORIZONTALE DOORSNEDE

COUPE HORIZONTALE



- 01. Aluminium buitenhoekprofiel | Profil d'angle extérieur en aluminium
- 02. Vezelcement gevelbeplating | Bardage de façade en fibrociment
- 03. Omegaprofielen | Profils oméga
- 04. Hechtprimer + lijmsysteem + 2-zijdig klevende tape |
Primer + système de collage + ruban adhésif biface
- 05. Waterkerende laag | Couche de rejet d'eau
- 06. Geïsoleerde binnendoosconstructie |
Construction à caissons chevrons
- 07. Gasbetonelement | Élément en béton cellulaire



Op de bestaande binnendoosconstructie zijn omegaprofielen geplaatst met een hart-op-hartafstand van 400 mm waar de platen op verlijmd zijn.

Sur la construction à caissons chevrons existante, ces profils oméga sont fixés avec un entraxe de 400 mm où les panneaux sont collés.

NL Om het verschil tussen de verschillende plaatgroottes en richtingen te accentueren, is er gekozen voor een beplating die subtiele kleurverschillen tussen de verschillende platen heeft. Dit wordt nog iets versterkt door de aanwezige richting van de platen. De witte kleur komt voort uit de wens om een fris beeld binnen een grijze omgeving te scheppen. Ook de subtiele kleurverschillen tussen de verschillende platen is van belang geweest voor deze kleurkeuze. Daarnaast hebben budgettaire overwegingen een rol gespeeld voor de keuze van EQUITONE [tectiva] omdat het gehele project binnen een bescheiden budget gerealiseerd moest worden. Door creatief om te gaan met dit economisch gunstige materiaal is er een rijk gevelbeeld gecreëerd.

FR Afin d'accentuer la diversité des tailles et orientations de panneaux, on a opté pour un bardage présentant des différences de teintes subtiles entre les différents panneaux. Cela est encore amplifié par l'orientation des panneaux. La couleur blanche reflète le souhait de susciter une image de fraîcheur dans un environnement gris. Les différences de teintes subtiles entre les panneaux ont joué également un rôle important pour ce choix de matériau. En outre, des considérations budgétaires ont influé sur le choix d'EQUITONE [tectiva] étant donné que l'ensemble du projet devait être réalisé dans un budget déterminé. Il a été possible de créer une façade riche en agissant de manière créative avec ce matériau économiquement intéressant.





Architect | Architecte

JAR architectuur
 Netunusstraat 21 R.2,2 - 2600 Berchem

Michiel Verhaverbeke architecten
 Boerenlegerstraat 140 - 2650 Edegem

Bouwheer | Maître d'ouvrage

Aurelium - Groeningenlei 16 - 2550 Kontich

Hoofdaannemer | Entrepreneur général

Dillen Bouwteam - Puttestraat 15 - 2490 Balen

Montagebedrijf | Montage façade

VKP timmer- en aannemingsbedrijf
 Veilingweg 2 - 4421 SM Kapelle

Bouwplaats | Lieu de construction

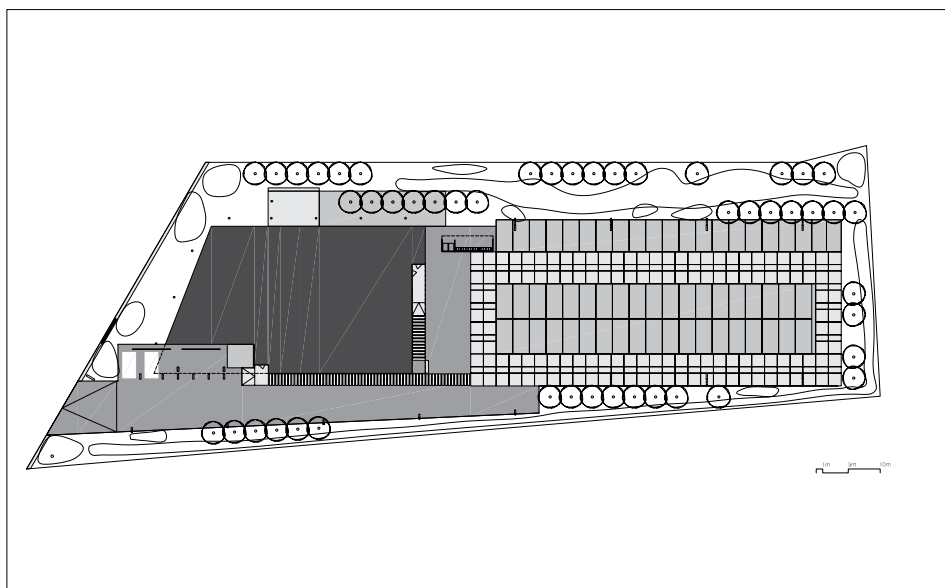
Groeningenlei 16 - 2550 Kontich

Opdracht | Mission

Atelier en kantoren Aurelium
 Atelier et bureaux Aurelium

Gevelbekleding | Revêtement de façade

EQUITONE (natura) N 291 & N 473



ATELIER EN KANTOREN AURELIUM KONTICH

ATELIER ET BUREAUX AURELIUM - KONTICH

NL

Concept en visie

Aurelium is een atypisch bedrijf. In tegenstelling tot de traditionele organisaties gebeuren de activiteiten binnen Aurelium op een dynamische wijze; medewerkers werken niet op een vaste werkplek binnen het kantoor, maar zijn dikwijls extern bij klanten actief. Ook binnen het kantoor bestaat een groot deel van het werk uit overleggen, bespreken, aftoetsen van nieuwe ideeën bij collega's, het ontvangen van klanten, leveranciers en dergelijke. Dit heeft dus weinig gemeen met de traditionele '9 to 5 job' waarbij de werknemer een ganse dag vastgekluisd is aan een bureau. Het ontwerp van dit kantoorgebouw geeft vorm aan de hoge ambities van de bouwheer omtrent duurzaamheid, kwaliteit, flexibiliteit, energiezuinigheid, gebruikscomfort en architecturale uitstraling. Het gebouw is geconcepieerd als een dynamische werkruimte, opgevat volgens de principes van het 'nieuwe werken', met een aanbod van diverse types van werkplekken: van individueel geconcentreerd werken tot samenwerken in teams. Naargelang de activiteit kiest men de geschikte werkplek.

FR

Concept et vision

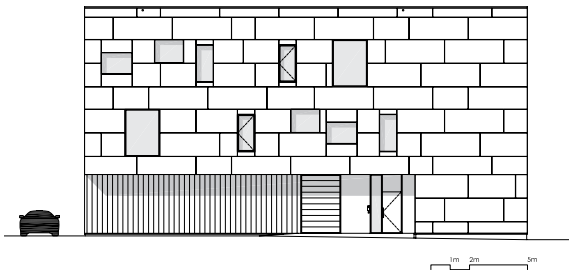
Aurelium est une entreprise atypique. Contrairement aux organisations traditionnelles, les activités au sein d'Aurelium sont menées de manière dynamique ; les collaborateurs ne travaillent pas sur un poste de travail fixe, mais sont souvent en mission à l'extérieur, chez les clients. Dans le bureau aussi, une grande partie du travail est consacrée à la concertation, la négociation, la confrontation des idées auprès des collègues ainsi que l'accueil des clients, fournisseurs et autre. Cela a donc peu de rapport avec le travail routinier de 9 à 17 h où le collaborateur est rivé derrière son bureau. La conception de cet immeuble de bureaux donne forme aux grandes ambitions du maître de l'ouvrage en matière de durabilité, de qualité, de flexibilité, de rendement énergétique, de convivialité et de rayonnement architectural. Le bâtiment est conçu comme un espace de travail dynamique, organisé suivant les principes du « nouveau monde du travail », avec une offre de différents types de postes de travail : depuis le travail concentré individuel jusqu'à la collaboration en équipes. Le poste de travail adéquat est choisi en fonction de l'activité.



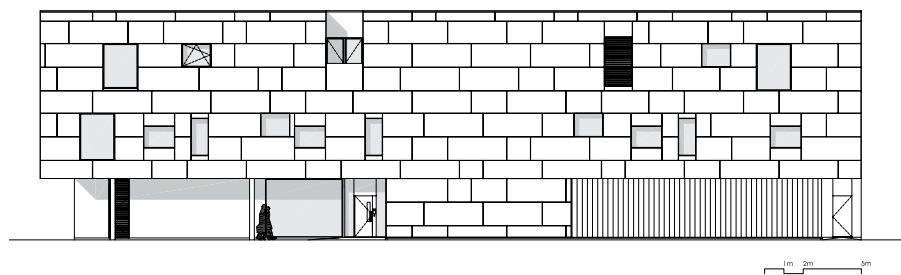


Een centrale ontvangstruimte biedt mogelijkheid voor ontmoeting, feesten en ontvangst van bezoekers. Leslokalen en vergaderplekken van verschillende afmetingen zijn rondom de centrale foyer georganiseerd. Een nieuw gebouw voor Aurelium is dan ook veel meer dan gewoon maar een kantoorgebouw. Je kan het beschouwen als een huis van een zeer kroostrijke familie.

Un espace d'accueil central offre des possibilités pour des réunions, des fêtes et l'accueil des visiteurs. Des salles de classes et de réunion de différentes dimensions sont organisées autour du foyer central. Un nouveau bâtiment pour Aurelium est par conséquent bien plus qu'un simple immeuble de bureaux. On peut le considérer comme l'habitation d'une famille extrêmement nombreuse.



Noordgevel
Façade nord



Oostgevel
Façade est



NL

Architectuur en materiaal

Het gebouw bestaat uit een betonskelet waarover een licht kleed is gedrapeerd. Het skelet laat maximale flexibiliteit toe naar toekomstige invullingen. Het 'kleed' - de gevel - is een energie-efficiënte, geïsoleerde houtstructuur bekleed met EQUITONE [natura] gevelpanelen. Het gebouw haalt hierdoor een zeer gunstige isolatiewaarde en presteert aanzienlijk beter dan de hedendaagse norm. Centraal in het gebouw zijn drie openingen gemaakt die dwars door de verdiepingen gesneden zijn - zogenaamde vides. Hierdoor vloeit een massa aan zenitaal licht tot in het hart van het gebouw. Het daglicht is overal aanwezig en draagt bij tot een comfortabele werkomgeving. De koeling, verwarming en toevoer van verse lucht zijn volgens zeer strenge normen berekend, eveneens met het oog op het comfort van de eindgebruiker.

FR

Architecture et matériaux

Le bâtiment est une ossature en béton enveloppée d'une « robe » légère. L'ossature permet une flexibilité maximale quant aux futurs remplissages. La « robe » - la façade - est une structure en bois très bien isolée revêtue de bardages EQUITONE [natura]. Le bâtiment permet de ce fait d'obtenir une très faible valeur d'isolation et ses performances sont nettement supérieures à la norme actuelle. Le centre du bâtiment présente trois ouvertures coupées transversalement à travers les niveaux supérieurs - lesdits vides. De ce fait, une quantité de lumière zénithale s'infiltré jusqu'au cœur du bâtiment. La lumière du jour est omniprésente et contribue à un environnement de travail confortable. Le refroidissement, le chauffage et l'amenée d'air frais ont été calculés selon des normes très strictes, également dans l'optique du confort de l'utilisateur final.

NL

Waarom EQUITONE [natura]?

Aangezien het om geprefabriceerde materialen gaat, verloopt de montage beduidend sneller dan met traditionele bouwmaterialen zoals baksteen. Bovendien zijn gevelmaterialen als EQUITONE [natura] gevelpanelen ook betaalbare producten, en hebben ze een natuurlijke uitstraling met voldoende nuances.

FR

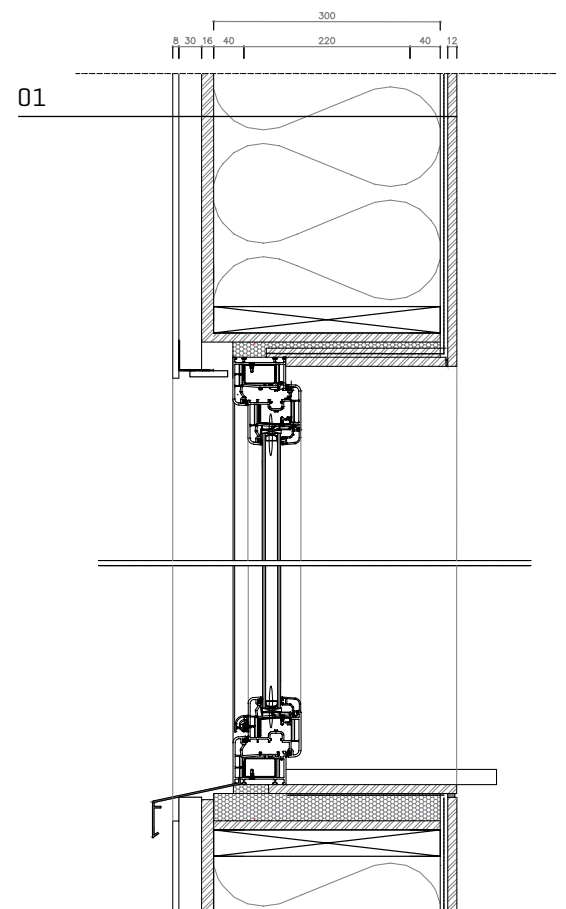
Pourquoi EQUITONE [natura] ?

Étant donné qu'il s'agit de matériaux préfabriqués, le montage a été réalisé nettement plus vite qu'avec des matériaux de construction traditionnels tels que la brique. En outre, les matériaux de façades tels que les panneaux EQUITONE [natura] sont des produits abordables, et ont un rayonnement naturel avec des nuances en suffisance.



DETAIL SKELETOPBOUW MET DURIPANEL EN GEVELAFWERKING EQUITONE [NATURA].

DÉTAIL DE L'OSSATURE AVEC DURIPANEL ET PANNEAUX DE FAÇADE EQUITONE [NATURA].



01. Gevelbekleding | Bardage de façade
 Geventileerde spouw | Vide ventilé
 Duripanel 16 mm [rechtstreeks op houtskelet] |
 Duripanel 16 mm [directement sur l'ossature]
 Houtskelet CLS | Ossature bois CLS
 + isolatie [minerale wol] | + isolation [laine minérale]
 Dampscherm / luchtdichtings scherm |
 Pare-vapeur / film d'étanchéité à l'air
 Binnenbekleding [rechtstreeks op houtskelet] |
 Revêtement intérieur [directement sur l'ossature bois]



Architect | Architecte
Bo.2 architectuur en stedenbouw
Ringbaan Oost 240 - 5018 HC Tilburg

Projectarchitect | Architecte de projet
Niels Olivier

Bouwheer | Maître d'ouvrage
Imtech

Hoofdaannemer | Entrepreneur général
Van Straten Bouw - Eindhoven

Montagebedrijf | Constructeur
Warebo - Someren

Bouwplaats | Lieu de construction
Furkapas 1 - 5624 MD Eindhoven

Opdracht | Mission
Nieuwbouw kantoor (2840 m²) met bedrijfshal (1420 m²)
Nouvelle construction de bureaux (2840 m²) avec atelier (1420 m²)

Gevelbekleding | Revêtement de façade
EQUITONE (natura) N 251



GREENBUILDING IMTECH EINDHOVEN

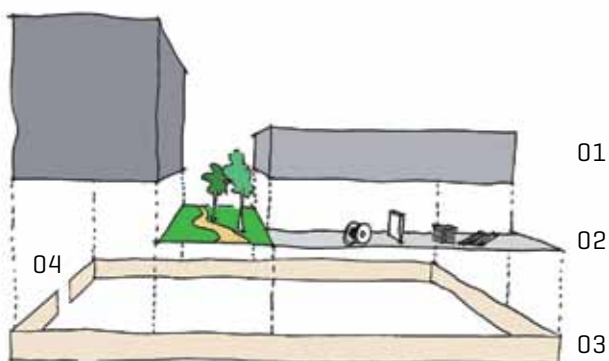
GREENBUILDING IMTECH - EINDHOVEN

NL Concept en visie
Het nieuwe kantoor voor installatiebedrijf Imtech in Eindhoven is een uiterst duurzaam en extreem energiezuinig gebouw. Het is een van de eerste gerealiseerde kantoorgebouwen in Nederland dat is gecertificeerd met 3 sterren door de Dutch Green Building Council volgens de Breeam-NL beoordelingsrichtlijnen. Het kantoorgebouw oogt aan de buitenkant misschien niet direct als een 'groen gebouw' maar dat hoeft ook niet. Imtech wilde een marktconform gebouw met een terugverdientijd van 5 jaar. Een gebouw dat duur is door ineffactief materiaalgebruik en hoge onderhouds- en energiekosten is immers moeilijk verhuurbaar en derhalve niet duurzaam. Het nieuwe bedrijfsgebouw van Imtech is een goed voorbeeld van wat er bereikt kan worden op het gebied van duurzaamheid door integraal te ontwerpen. De ruime ervaring van Imtech heeft geresulteerd in een energiereductie van 42% ten opzichte van de norm en een CO₂-reductie van 45%, gebruikmakend van eerder gebruikte en bewezen technieken.

FR Concept et vision
Les nouveaux bureaux de l'entreprise d'installation Imtech à Eindhoven sont aménagés dans un bâtiment extrêmement durable et écoénergétique. Il s'agit de l'un des premiers immeubles de bureaux construits aux Pays-Bas à avoir obtenu le label « very good » par le Dutch Green Building Council qui s'appuie sur les directives de la norme d'évaluation Breeam-NL. De l'extérieur, l'immeuble de bureaux n'a pas d'emblée l'air d'un « bâtiment vert », mais ce n'est pas une nécessité. Imtech voulait un bâtiment conforme au marché avec une durée de rentabilisation de 5 ans. Un bâtiment onéreux en raison d'une utilisation inefficace des matériaux ainsi que des coûts d'entretien et d'énergie élevés s'avère en effet difficile à louer et n'est par conséquent pas durable. Le nouveau bâtiment professionnel d'Imtech est un bon exemple de ce qui peut être atteint dans le domaine de la durabilité grâce à une conception intégrée. La large expérience d'Imtech a débouché sur une réduction énergétique de 42 % par rapport à la norme et une réduction des émissions de CO₂ de 45 %, en utilisant des techniques utilisées précédemment et éprouvées.



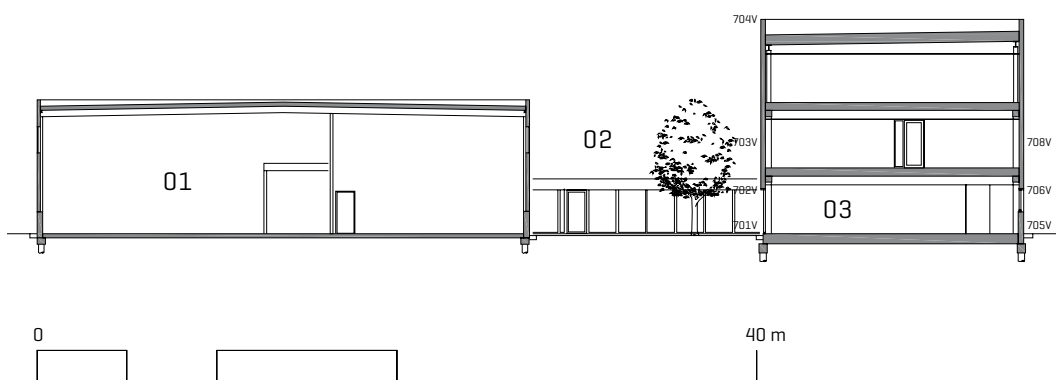
Fotografie / Photographie: Arne Olivier Fotografie



- 01. Bebouwing | Construction
- 02. Tuin + buitenopslag | Jardin + aire de stockage extérieure
- 03. Plint = omheining | Soubassement = enceinte
- 04. Entree | Entrée

Het project is gesitueerd midden in een woonwijk aan de rand van de stad. De twee bebouwingsvolumes, kantoor en bedrijfshal, krijgen daarom eenzelfde uiterlijke verschijningsvorm (horizontale stroken en duurzame gevelbeplating), die minder industrieel aandoet dan gebruikelijk. De betonnen plint verbindt conceptueel de verschillende onderdelen van het gebouw en omheint tegelijkertijd de binnentuin en de buitenopslag. Rond het complex is een parkachtige ruimte ontworpen. Regenwater kan hier enerzijds natuurlijk infiltreren in de grond, anderzijds wordt een deel opgeslagen in ondergrondse kratten. Dit water wordt bijvoorbeeld gebruikt om de toiletten door te spoelen.

Le projet est situé au centre d'un quartier résidentiel en périphérie de la ville. Les deux volumes construits, bureaux et atelier, ont été de ce fait dotés de la même forme extérieure (bandes horizontales et panneaux de façade durable), qui fait moins industriel que d'habitude. Le soubassement en béton relie conceptuellement les éléments du bâtiment, et entoure le jardin intérieur et l'aire de stockage extérieure. Le complexe est bordé par un aménagement paysager. D'une part, les eaux de pluie peuvent s'infiltrer ici dans le sol, d'autre part, une partie est stockée dans des caisses souterraines. Cette eau est par exemple utilisée pour la chasse des W.-C.



- 01. Bedrijfshal | Atelier
- 02. Tuin | Jardin
- 03. Kantoren | Bureaux



Noordgevel - Marathonloop | Façade nord - Marathonloop



Westgevel - Furkapas | Façade ouest - Furkapas





Fotografie / Photographie: Arne Olivier Fotografie

NL

Door in een vroeg stadium de scherpe Breeam-eisen in het concept mee te nemen, is er veel energie bespaard.

Architectuur en materiaal

Ten eerste wordt er materiaal bespaard door het programma in een compacte vorm te gieten. Ten tweede is er bij de maatverdeling van de gevel specifiek gelet op de standaardmaten van het bronmateriaal. Hierdoor is er weinig 'zaagverlies'. De DUBO-maatregelen zorgen er echter vooral voor dat het gebouw in de exploitatie veel goedkoper is. De investering wordt sneller teruggewonnen in het gebruik. De gunstige verhouding tussen gevel en vloeroppervlak, en een gunstige oriëntatie van het gebouw t.o.v. de zon zorgt voor weinig warmteverlies in de winter en minder opwarming in de zomer. Dit merkt de gebruiker direct in de energiekosten.

De draagvloeren overspannen van gevel tot gevel waardoor de verdiepingen kolomvrij zijn. Flexibel in te delen plattegronden, een demontabele gebouwstructuur en een stalen draagstructuur met een schil in houtskeletbouw zorgen ervoor dat het gebouw in de toekomst voor meerdere functies kan worden gebruikt. Dit maakt het gebouw duurzamer maar ook waardevoller voor investeerders.

FR

L'intégration des critères de la norme Breeam au tout début de la conception a permis d'économiser beaucoup d'énergie.

Architecture et matériaux

Premièrement, on économise de la matière en donnant au programme une forme compacte. Deuxièmement, lors de la répartition des dimensions de la façade, une attention particulière a été consacrée aux dimensions standard du matériau source. De ce fait, il y a eu très peu de « pertes ». Toutefois, les mesures DUBO veillent surtout à ce que le bâtiment soit bien plus économique à exploiter. L'investissement est rentabilisé beaucoup plus vite à l'usage. Le rapport favorable entre façade et surface au sol, ainsi que l'orientation favorable du bâtiment par rapport au soleil réduit la déperdition thermique en hiver et l'échauffement en été. L'utilisateur le remarque d'emblée dans les coûts d'énergie.

Les dalles portantes s'étendent d'une façade à l'autre de sorte que les niveaux sont dépourvus de colonnes. Les plateaux divisibles de manière flexible ainsi qu'une structure de bâtiment démontable et une structure portante en acier avec une enveloppe à ossature bois font que le bâtiment pourra être utilisé de plusieurs manières dans le futur. Cela rend le bâtiment plus durable, mais aussi plus appréciable pour les investisseurs.



Fotografie / Photographie: Arne Olivier Fotografie



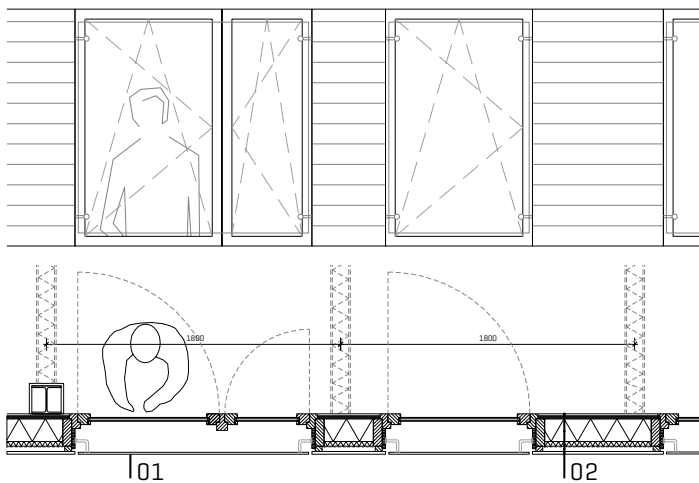
Fotografie / Photographie: Arne Olivier Fotografie

Dubbele gevel

Er is gekozen voor houten kozijnen in plaats van veel onderhouds-armere aluminium kozijnen. Door een extra structurele glasplaat te ontwerpen voor de houten kozijnen wordt het hout beschermd tegen weer en wind, waardoor het veel minder onderhoud behoeft. Een tweede huid verbetert tevens de akoestische en thermische eigenschappen van de gevel. Zonwering kan tussen de thermische schil en de buitenste schil geïntegreerd worden, waardoor deze ook bij harde wind gebruikt kan worden. Anderzijds kan men dankzij de tweede huid bij regen of zelfs gedurende de nacht een raam openzetten zodat het gebouw in de zomer sneller afkoelt.



HORIZONTALE DOORSNEDE RAAMOPENINGEN COUPE HORIZONTALE DES BAIES DE FENÊTRE



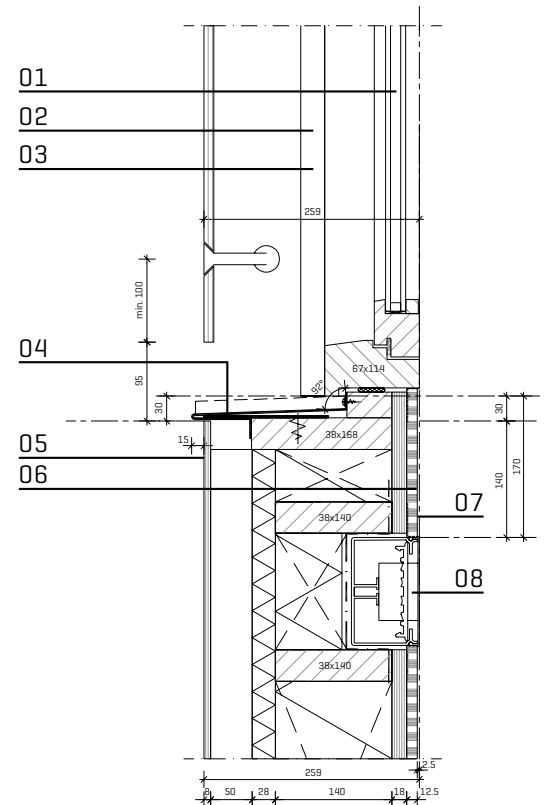
01. Enkele glasplaat, structureel (spider-systeem) | Panneau de verre simple, structurel (système Spider)
 02. Opbouw wand: | Composition du mur :
 Gipsplaat 10 mm | Plaque de plâtre 10 mm, Multiplex 18 mm | Multiplex 18 mm, Isover systemroll 140 mm | Isover Systemroll 140 mm, Isover systempanel 28 mm | Isover Systempanel 28 mm, Vochtwerende folie | Film hydrofuge, Natuurlijk geventileerde spouw 32 mm | Vide ventilé naturellement 32 mm, Houten delen, Platowood, kleur naturel | Partie en bois, Platowood, teinte naturelle

Double façade

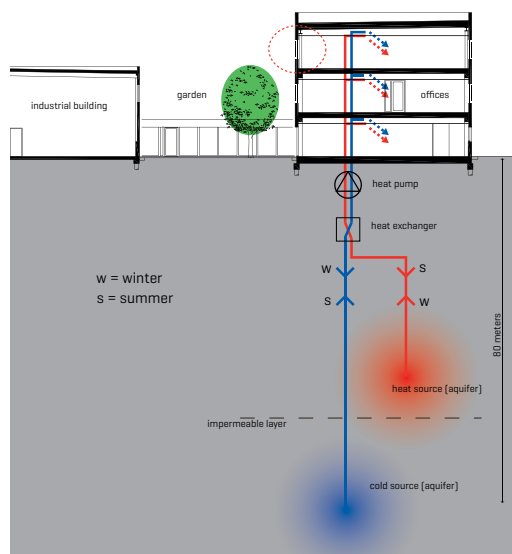
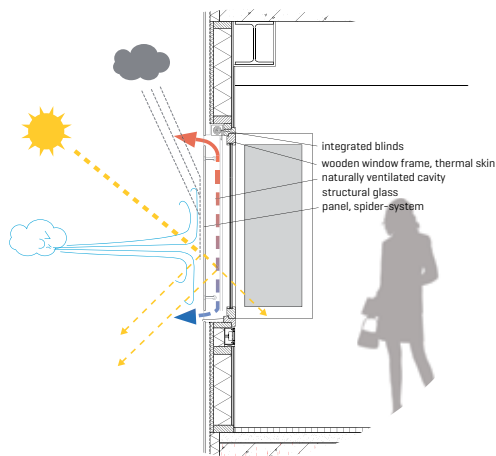
On a opté pour des châssis en bois à la place de châssis en aluminium nécessitant moins d'entretien. Un panneau de verre structurel spécialement développé pour les châssis permet de protéger le bois contre les intempéries et le vent, de sorte qu'il nécessite moins d'entretien. Une seconde peau améliore également les propriétés acoustiques et thermiques de la façade. La protection solaire peut être intégrée entre l'enveloppe thermique et l'enveloppe extérieure, de sorte que celle-ci peut également être utilisée en cas de vent violent. En outre, cette deuxième enveloppe permet en cas de pluie ou même durant la nuit de laisser une fenêtre ouverte de manière à ce que le bâtiment refroidisse plus vite.



VERTICALE DOORSNEDE RAAMOPENING COUPE VERTICALE DE BAIE DE FENÊTRE



01. Houten kozijn v. v. draaiend deel | Châssis en bois avec partie pivotante
 02. Geleider screen | Guide d'écran
 03. Structurele beglazing: Saint-Gobain spider glas | Vitrage structurel : Saint-Gobain Spider Glass
 04. Aluminium waterslag gemoffeld in kleur vzw anti-dreunfolie | Biseau en aluminium thermolaqué doté d'un film anti-vrombissement
 05. 3640 / 8120+P bk Eternit gevelbekleding | Bardage 3640 / 8120+P bk Eternit
 06. Wandopbouw: | Composition du mur :
 8 mm Eternit gevelbekleding | Bardage Eternit 8 mm
 50 mm omegaprofiel | Profil oméga 50 mm
 50 mm luchtspouw | Vide ventilé 50 mm
 28 mm isolatie Isover Systemboard | Isolation Isover Systemboard 28 mm
 Houten regelwerk, 38x140 mm, gevuld met 140 mm Isover Systemroll | Lattage, 38x140 mm, rempli d'Isover 140 mm Systemroll
 Dampremmende laag | Couche pare-vapeur
 18 mm multiplex | Multiplex 18 mm
 12,5 mm gipsplaat | Plaque de plâtre 12,5 mm
 Alphaskin | Alphaskin
 07. Stucstop | Stucstop
 08. In de wand opgenomen kabelgoot | Câblage encastré dans le mur



Warmte- en koude-opslag

De energiezuinige opwekking van koude en warmte gebeurt door thermische opslag (WKO) in 'aquifers', dit zijn watervoerende zandlagen in de grond. Een warmtepomp gebruikt het voorverwarmde water uit de warme bron om het gebouw te verwarmen. Het hierdoor afgekoelde water wordt teruggepompt in de koude bron, die in de zomer wordt ingezet voor de koeling van het gebouw. De bronnen bevinden zich tot maar liefst 80 meter diep in de grond en worden gescheiden door een waterdichte laag.

De daadwerkelijke verwarming en koeling van de ruimtes gebeurt middels klimaatplafonds (geïntegreerde verwarming en koeling in het plafond). Daarnaast is de ventilatie CO₂-gestuurd. Dit betekent dat ruimtes alleen geventileerd worden als er daadwerkelijk iemand aanwezig is. Dit bespaart energie.

Stockage chaud/froid

La production de froid et de chaleur écoénergétique s'effectue par le biais d'un stockage thermique (SCF) dans des aquifères, qui sont des couches de sables perméables dans le sol. Une pompe à chaleur utilise l'eau préchauffée par la source de chaleur pour chauffer le bâtiment. L'eau ainsi refroidie est renvoyée dans la source de froid, qui est utilisée en été pour le refroidissement du bâtiment. Les sources se situent à près de 80 mètres de profondeur dans le sol et sont séparées par une couche étanche.

Le chauffage et le refroidissement proprement dits des locaux s'effectuent au moyen de plafonds climatiques (chauffage et refroidissement dans le plafond). En outre, la ventilation est régulée en fonction du taux de CO₂. Cela signifie que les locaux ne sont ventilés que lorsqu'ils sont réellement occupés. Cela permet d'économiser de l'énergie.





NL
 Waarom EQUITONE [natura]?

De dichte delen van de gevel bestaan uit EQUITONE [natura] en Platowood rabatdelen. Platowood is thermisch verduurzaamd hout. Het 'koken' van het hout koppelt de lage milieulast van hout [met keurmerk] aan een lange levensduur. EQUITONE [natura] is een recycleerbaar plaatmateriaal dat bestaat uit cellulose en cement. Door de enorme hardheid van deze combinatie is het uiterst duurzaam. Bovendien wordt EQUITONE [natura] met relatief lage temperaturen gefabriceerd, waardoor de milieulast tijdens de fabricage lager is dan bij bijvoorbeeld aluminium producten. De beplating is demontabel en zonder schroeven aangebracht, waardoor de gevel één op één herbruikbaar is.

FR
 Pourquoi EQUITONE [natura] ?

Les parties fermées de la façade sont composées d'EQUITONE [natura] et de planches à tenon et mortaise en Platowood. Le Platowood est un bois traité thermiquement. La « cuisson » du bois allie la charge environnementale réduite du bois [avec certificat] à une longue durée de vie. EQUITONE [natura] est un panneau en matériau recyclable composé de cellulose et de ciment. L'excellente dureté de cette combinaison la rend extrêmement durable. En outre, EQUITONE [natura] est fabriqué à des températures relativement faibles de sorte que la charge environnementale durant la production est inférieure, par exemple, aux produits en aluminium. Le bardage est démontable et fixé sans vis de sorte que la façade est entièrement réutilisable.





Architect | Architecte
EX-IT Architectuur
Kloosterstraat 33 - 9120 Beveren

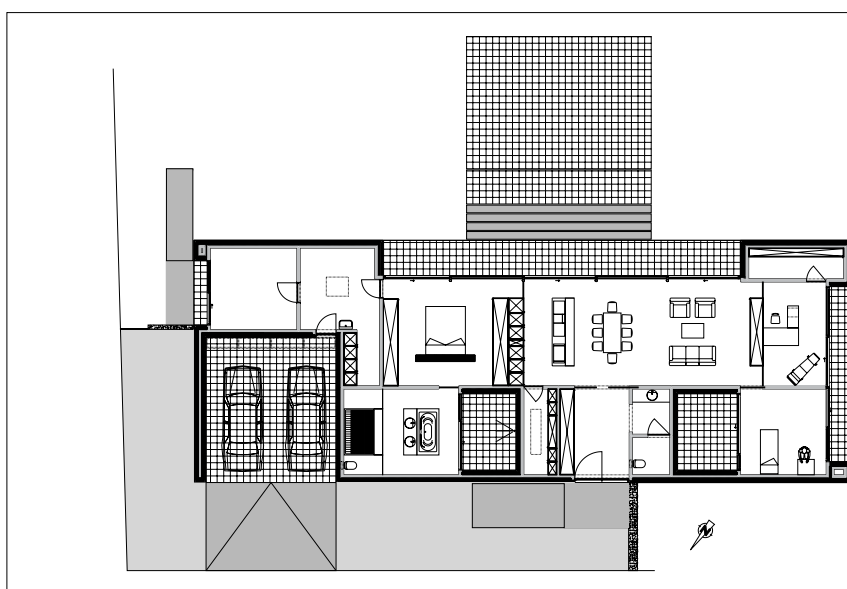
Hoofdaannemer | Entrepreneur général
Genisol nv - Tentoonstellingslaan 65 - 9000 Gent

Montagebedrijf | Constructeur
Genisol nv - Tentoonstellingslaan 65 - 9000 Gent

Bouwplaats | Lieu de construction
Nieuwkerken-Waas

Opdracht | Mission
Bouwen van een passieve woning
Construction d'une maison passive

Gevelbekleding | Revêtement de façade
EQUITONE (pictura) PU 141, EQUITONE (natura) N251



PASSIEVE WONING NIEUWKERKEN-WAAS

HABITATION PASSIVE - NIEUWKERKEN-WAAS

NL Stedenbouwkundig ligt de woning volledig omringd door andere woningen. De verkavelingvoorschriften luiden zoals zo vaak: twee bouwlagen en een schuin dak.

Concept en visie

Om de privacy van de burens niet te schenden, en omdat de bouwheer een aan de oude dag aangepaste woning wou, stelde de architect voor het volledige bouwprogramma op de begane grond te bouwen. De stedenbouwkundige diensten konden deze visie bijtreden. Aan de binnenkant van de woning werden deuren en ruimten zodanig ontworpen dat deze toegankelijk zijn voor rolstoelpatiënten.

Bij deze woning werd rekening gehouden met de evolutie van de woning in de tijd. Nu wordt ze bewoond door twee mensen. Door enkele extra ruimten te voorzien - die nu weliswaar een andere functie hebben, zoals het bureau en de zen-ruimte - zal de woning later kunnen verkocht worden als een woning met drie slaapkamers.

FR Sur le plan urbanistique, la maison est entièrement cernée par d'autres habitations. Les prescriptions de lotissement sont souvent les mêmes : deux niveaux et une toiture inclinée.

Concept et vision

Pour ne pas nuire à l'intimité des voisins et parce que le maître d'ouvrage voulait une maison adaptée à ses vieux jours, l'architecte a proposé de réaliser toute la construction de plain-pied. Les services urbanistiques ont fini par approuver cette vision. À l'intérieur, les portes et les fenêtres ont été adaptées de manière à être accessibles aux patients en fauteuil roulant.

Pour cette habitation, on a tenu compte de son évolution dans le temps. Elle est habitée actuellement par deux personnes. En prévoyant quelques pièces supplémentaires - qui ont pour le moment une autre fonction, telle que le bureau et l'espace zen - l'habitation pourra être vendue plus tard comme maison avec trois chambres.





NL

Architectuur en materiaal

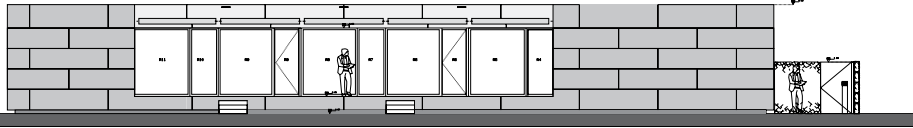
Het gebouw werd beschouwd als een volume waaruit stukken werden gesneden. Op deze manier ontstonden er buitenruimten die deel uitmaken van dit volume en de binnenruimten krijgen een verlenging, wat het ruimtegevoel vergroot. Men hoeft het gebouw niet te verlaten om buiten te zitten. De woning is niet enkel een thuis, maar vormt eveneens een schild tegen de straat en de talrijke burens, en een cocon waarin de eigenaar zich, zowel binnen als buiten, kan nestelen. Door het gebouw schijnbaar van de bodem los te maken, ontstaat een notie van mobiliteit. Net alsof de woning verplaatsbaar is, en voor een bepaalde duur neergestreken is op deze plek. Dit aspect benadrukt de totaal andere stedenbouwkundige benadering tegenover de aanpalende woningen. Alle leefruimten werden beglaasd, waardoor de zonne-energie in de woning kan infiltreren. Om volledig te kunnen voldoen aan de 'passiefhuisnorm' werd geopteerd een beweegbare zonwering te plaatsen om de binnentemperatuur optimaal te houden. Eens de binnentemperatuur een bepaalde grens overschrijdt, zullen de lamellen zich sluiten. Het gehele proces verloopt automatisch.

FR

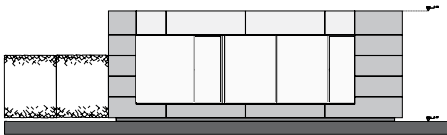
Architecture et matériaux

Le bâtiment était considéré comme un volume dans lequel des morceaux ont été découpés. De cette manière, des espaces extérieurs faisant partie de ce volume ont été créés et des espaces intérieurs ont été prolongés, ce qui accroît la sensation d'espace. On ne doit pas quitter le bâtiment pour se tenir à l'extérieur. L'habitation n'est pas seulement un foyer, mais elle constitue également un bouclier contre la rue et les nombreux voisins, ainsi qu'un cocon dans lequel le propriétaire peut se blottir, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. En détachant visiblement le bâtiment du sol, on a créé une notion de mobilité. C'est comme si l'habitation pouvait être déplacée et était déposée pour une durée déterminée à cet endroit. Cet aspect souligne l'approche urbanistique totalement différente vis-à-vis des habitations limitrophes. Tous les espaces de vie ont été vitrés de sorte que l'énergie solaire peut s'infiltrer dans l'habitation. Pour pouvoir satisfaire complètement à la « norme d'habitation passive », on a opté pour une protection solaire mobile afin de maintenir une température optimale à l'intérieur. Une fois qu'une température intérieure dépasse un certain seuil, les lamelles se ferment. Tout le processus s'effectue automatiquement.

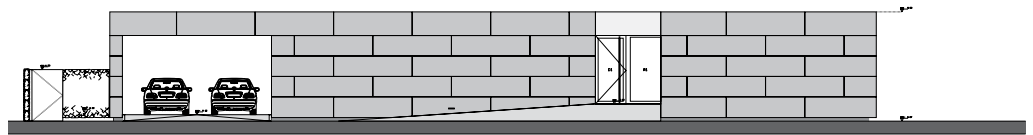




Oostwestgevel
Façade sud-est



Zuidoostgevel
Façade sud-ouest



Noordwestgevel
Façade nord-ouest



NL De bouwheer wilde graag een zwarte granietsteen als gevelbekleding, maar tegelijk een houtskelet. Daarbij kwam dat de gevelbekleding boven het maaiveld moest zweven. De architecten moesten dus op zoek naar een oplossing die zowel esthetisch als bouwtechnisch aan de wensen van de bouwheer beantwoordde. Aangezien het niet vanzelfsprekend is om zware materialen aan een lichte structuur te hangen, kozen de architecten voor **EQUITONE (natura)** antraciet van Eternit. De gelijkenis met zwarte graniet leunde het dichtst aan bij de wensen van de bouwheer.

FR Le maître d'ouvrage aurait voulu du granite noir comme revêtement de façade, mais avec une ossature bois. À cela s'ajoute que le revêtement de façade devait flotter au-dessus du sol naturel. Les architectes devaient donc chercher une solution qui répondait aux besoins tant esthétiques qu'architectoniques du maître d'ouvrage. Étant donné qu'il n'est pas évident de suspendre des matériaux lourds à une structure légère, les architectes ont opté pour **EQUITONE (natura)** anthracite d'Eternit. La ressemblance avec le granite noir se rapprochait le plus des souhaits du maître de l'ouvrage.





Architect | Architecte
GDR-architecten bvba
Adolf Samuëlstraat 22 - 9050 Gentbrugge

Bouwheer | Maître d'ouvrage
Sociale Huisvestingsmaatschappij Volkshaard cvba-so
Ravensteinstraat 12 - 9000 Gent

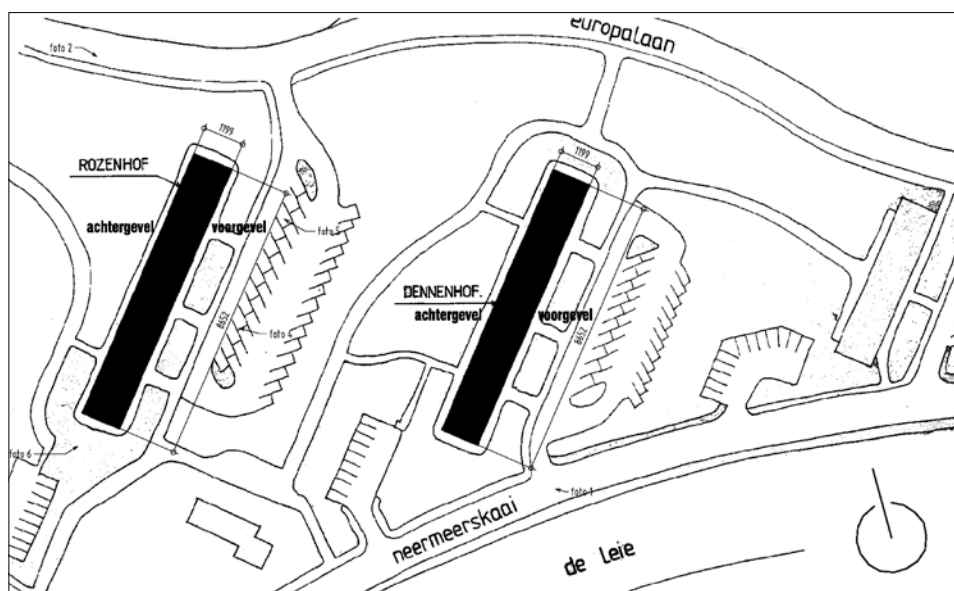
Hoofdaannemer | Entrepreneur général
Renotec nv - Acaciastraat 14 C - 2440 Geel

Montagebedrijf | Constructeur
Tectum Constructors - Brusselsesteenweg 188 a - 9090 Melle

Bouwplaats | Lieu de construction
Europalaan 1-264 - 9000 Gent

Opdracht | Mission
Gevelrenovatie appartementsgebouw Rozenhof
Rénovation de la façade d'un immeuble à appartements Rozenhof

Gevelbekleding | Revêtement de façade
EQUITONE (pictura) PU 141
EQUITONE (natura) N 272, N 073
EQUITONE (tectiva) TE 10, TE 20



GEVELRENOVATIE APPARTEMENTSGEBOUW ROZENHOF - GENT

RÉNOVATION DE LA FAÇADE D'UN IMMEUBLE À APPARTEMENTS ROZENHOF - GAND

NL De beide appartementsgebouwen met twaalf bovengrondse bouwlagen werden gebouwd omstreeks 1960. De gevelbekleding bestaat uit vijf centimeter dunne sierbetonplaten. Reeds jaren vertonen deze platen gebreken: roeste wapening, afbrokkelend beton... Het dragende betonskelet vertoont eveneens zware onvolkomenheden. De traphallen en bergingen hebben een open buitengevel, opgebouwd uit lamellen in sierbeton. Borstweringen en ramen werden reeds circa tien jaar geleden vervangen. Vandaag voldoet de borstweringshoogte echter niet meer aan de huidige normering. De bouwheer wenst deze elementen zo veel mogelijk te hergebruiken. De bovendakse volumes (liftmachinekamer, traphal...) worden omhuld door verticale lamellen in sierbeton, die in uitermate slechte staat verkeren.

Concept en visie

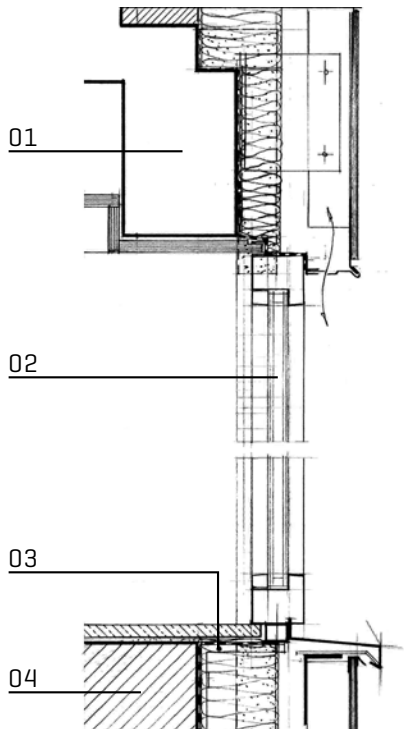
FR Les deux immeubles à appartements de douze niveaux ont été construits vers 1960. Le bardage est constitué de panneaux de béton de parement de cinq centimètres d'épaisseur. Cela fait des années que ces panneaux présentent des défauts : armature rouillée, effritement du béton, etc. L'ossature en béton portante présente également de lourdes imperfections. Les cages d'escaliers et les débarras ont une façade extérieure ouverte, constituée de lamelles en béton de parement. Les garde-corps et les fenêtres ont été remplacés il y a environ dix ans. Aujourd'hui, la hauteur des garde-corps ne répond toutefois plus aux normes actuelles. Le maître de l'ouvrage souhaite réutiliser ces éléments autant que possible. Les volumes de toit (local de machinerie d'ascenseur, hall d'escalier, etc.) sont couverts de lamelles verticales en béton de parement se trouvant en très mauvais état.

Concept et vision





VERTICALE SNEDE NIEUW RAAM
COUPE VERTICALE DE LA NOUVELLE FENÊTRE



- 01. Bestaande betonbalk | Poutre en béton existante
- 02. Nieuw PVC buitenschrijnwerk | Nouvelle menuiserie extérieure en PVC
- 03. Nieuwe ondersteuning raamonderregels verzinkt staal |
Nouveau support de sous-lisse de fenêtre en acier galvanisé
- 04. Nieuw vulmetselwerk | Nouvelle maçonnerie de remplissage

NL

Architectuur en materiaal

De gevelrenovatie omvat een complete verwijdering van de bestaande sierbetonpanelen. Na betonherstel van de dragende constructie wordt het gebouw geïsoleerd en bekleed met EQUITONE [natura] gevelpanelen. Het hoofdvolume komt in witte platen, waarbinnen enkele volumes in lichtgrijze panelen worden uitgewerkt, dit alles met een doordachte voegverdeling. De open trapkokers worden afgewerkt met aluminium lamellenroosters. Om het witte volume los te trekken van het gelijkvloers, worden de bestaande borstweringen van de terrassen op de eerste verdieping vervangen door gesloten borstweringen in gevelbeplating. De bestaande en te behouden borstweringen worden opnieuw gelakt en krijgen een verhogingselement, dit alles in eenzelfde donkergrijze kleur om het gevelbeeld meer diepte te geven. Om dezelfde reden worden op de bovenste verdieping een aantal ramen vervangen en vormen deze met nieuwe vulpanelen een donkergrijze strook die de lichtgrijze volumes lostrekken van het witte hoofdvolume. Er wordt bijzondere aandacht besteed aan de aansluitingsdetails tussen de nieuwe gevelbekleding en het te behouden buitenschrijnwerk. De bovendakse volumes worden omhuld met metalen lamellenroosters.

FR

Architecture et matériaux

La rénovation des façades comprend une dépose complète des panneaux en béton de parement existants. Après réparation du béton de la structure portante, le bâtiment sera isolé et revêtu de panneaux EQUITONE [natura]. Le volume principal sera doté de panneaux blancs dans lesquels quelques volumes gris clair seront intégrés, tout cela avec une répartition des joints réfléchie. Les cages d'escaliers ouvertes sont finies avec des grilles à lamelles en aluminium. Pour détacher le volume blanc du rez-de-chaussée, les garde-corps des terrasses du premier étage sont remplacés par des garde-corps fermés en panneaux de façade. Les garde-corps existants et à conserver seront repeints et dotés d'un élément rehausseur, le tout dans un même gris foncé pour donner plus de profondeur à la façade. Pour cette même raison, un certain nombre de fenêtres du dernier étage seront remplacées et formeront avec les nouveaux panneaux de remplissage une bande gris foncé qui détachera les volumes gris clair du volume principal blanc. Une attention particulière sera consacrée aux détails de connexion entre le nouveau revêtement de façade et la menuiserie extérieure à conserver. Les volumes de toit seront revêtus de grilles à lamelles métalliques.





NL

Waarom EQUITONE?

De architecten kozen ervoor te werken met EQUITONE [natura] en EQUITONE [tectiva] gevelpanelen omwille van de vlotte verwerkbaarheid van het materiaal. Daarnaast speelden ook de economische en esthetische aspecten een rol in de keuze voor deze gevelplaten in vezelcement.

FR

Pourquoi EQUITONE ?

Les architectes ont choisi de travailler avec les panneaux EQUITONE [natura] et EQUITONE [tectiva] en raison de la mise en œuvre optimale du matériau. En outre, les aspects économiques et esthétiques ont joué un rôle dans le choix des panneaux de façades en fibrociment.



T

R

A

F

F

C

Support



Architect | Architecte
De Bruin Architecten bv bna
Veerallee 38 - 8019 AD Zwolle

Projectarchitect | Architecte de projet
Dhr. C. (Cees) de Bruin

Bouwheer | Maître d'ouvrage
Traffic Support bv
Loggerweg 7 - 8042 PG Zwolle

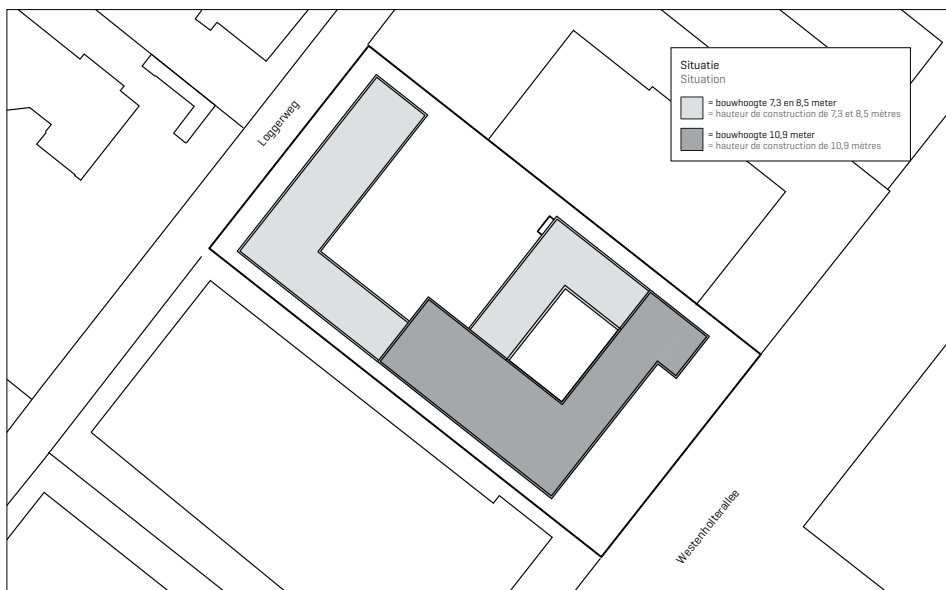
Hoofdaannemer | Entrepreneur général
Aannemingsbedrijf W. Groothuis bv
Spoelstraat 8-10 - 8280 AB Genemuiden

Montagebedrijf | Constructeur
Nolten & Dijkstra
Münestrjitte 52 - 9269 TW Feanwâlden

Bouwplaats | Lieu de construction
Loggerweg 7 - 8042 PG Zwolle

Opdracht | Mission
Nieuwbouw Hoofdvestiging Traffic Support
Nouvelle construction du siège central de Traffic Support

Gevelbekleding | Revêtement de façade
EQUITONE (tectiva) TE 20
EQUITONE (textura) TA 305



TRAFFIC SUPPORT ZWOLLE

TRAFFIC SUPPORT - ZWOLLE

NL De zichtzijde van het gebouw en dus ook de visuele voorgevel tonen zich aan een belangrijke verkeersader. Het binnenterrein met expeditie en werkplaatsen ligt aan de adreszijde, vanwaar men als bezoeker het complex betreedt. Het benaderen van het gebouw speelt derhalve een belangrijk uitgangspunt in het ontwerp. De uitkragingen en onderdoorgangen leiden door het complex naar de hoofdentree en zijn hierop vormgegeven.

Concept en visie

In reactie op de omringende autonome bebouwing is het ontwerp introvert. Het toont zich aan de buitenzijde eveneens als een gesloten bouwvolume van formaat, terwijl het geheel aan de binnenzijde een omarmend gebaar maakt rondom een patio.

De rondom gelegen kantoorruimten bieden een verrassend andere beleving van menselijke maat en schaal dan het exterieur. De transparante binnengevels bieden daglicht en zicht op de beplante patio vanuit de kantoorruimten.

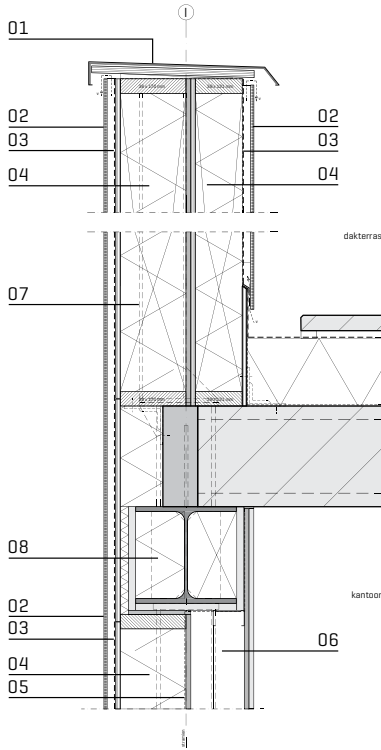
FR La face visible du bâtiment et donc aussi la façade principale visuelle s'offrent à un axe de circulation important. L'intérieur du site, avec le service expédition et les ateliers, se situe côté adresse, qui fait office d'entrée du complexe pour le visiteur. L'approche du bâtiment joue par conséquent un point de départ important dans le projet. Les encorbellements et les passages intérieurs conduisent à travers le complexe vers l'entrée principale et ont été mis en forme dessus.

Concept et vision

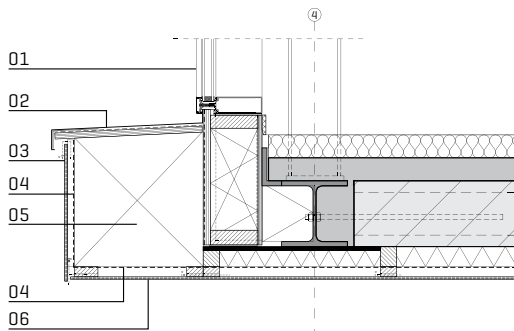
En réaction aux constructions périphériques autonomes, le projet est introverti. Il se présente à l'extérieur également comme un volume au format fermé, tandis que l'ensemble à l'intérieur profile un geste enveloppant autour d'un patio.

Les espaces de bureaux périphériques offrent une expérience étonnamment différente de l'extérieur à taille et échelle humaines. Les façades intérieures transparentes fournissent la lumière jour et une vue sur le patio végétal depuis les bureaux.



VERTICALE DOORSNEDE GEVEL
COUPE VERTICALE DE LA FAÇADE


- 01. Aluminium afdekker | Couvre-mur en aluminium
- 02. EQUITONE [tectiva], verlijmd op geventileerd houten regelwerk | EQUITONE [tectiva], collé sur un lattage en bois ventilé
- 03. Dampdoorlatende folie, zwart | Film perméable à la vapeur, noir
- 04. Geïsoleerd hsb-element voorzien van: | Élément HSB isolé doté de :
- 05. Dampremmende folie | Film pare-vapeur
- 06. Metalstud voorzetwand | Contre-paroi en Metalstud
- 07. Staalconstructie | Construction métallique
- 08. Vullen met steenwol | Remplissage en laine de roche

VERTICALE DOORSNEDE PLAFOND
COUPE VERTICALE DU PLAFOND


- 01. Aluminium vliesgevel | Mur-rideau en aluminium
- 02. Aluminium afdekker op anti-dreunfolie | Un couvre-mur en aluminium avec film anti-vrombisement
- 03. EQUITONE [tectiva], verlijmd op geventileerd houten regelwerk | EQUITONE [tectiva], collé sur un lattage en bois ventilé
- 04. Dampremmende folie | Film pare-vapeur
- 05. Skeg, h.o.h. 600 mm | Skeg, entraxe 600 mm
- 06. EQUITONE [tectiva], geschroefd op geventileerd houten regelwerk verzonken schroeven in kleur als EQUITONE [tectiva] | EQUITONE [tectiva], fixé sur un lattage en bois ventilé à l'aide de vis galvanisées de couleur EQUITONE [tectiva]

NL

Architectuur en materiaal

Het gebouw krijgt zijn heldere uitstraling door eenduidig kleur- en materiaalgebruik. Men koos voor een tweekleurig schema waarin enkele grijstinten de basis vormen, en worden gesterkt door een krachtig rood, gebaseerd op de huisstijl van Traffic Support. De grote openingen en uitkragingen in de volumes resulteerden in de keuze voor een staalconstructie. De vakwerkspanten op de verdieping maken dit zichtbaar. De gesloten delen van de gevel worden gevormd door elementen in houtskeletbouw. Stoere constructies in het zicht werken door in de beleving van het interieur. Hoewel minder groot in schaal, is ook het interieur eigentijds en industrieel, en vertoont het gelijkenissen met de rechtlijnigheid van het exterieur. Het doorvoeren van eenzelfde thema; stevig industrieel, praktisch en met heldere vlakverdeling, in terrein, exterieur en interieur, maakt het complex tot een eenduidig geheel.

FR

Architecture et matériaux

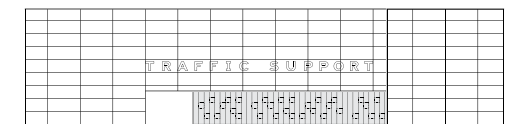
Le bâtiment tire son rayonnement transparent de l'utilisation univoque des couleurs et des matériaux. Les auteurs du projet ont opté pour un schéma en deux couleurs dans lequel quelques nuances de gris forment la base, et sont renforcées d'un rouge puissant, basé sur l'identité graphique de Traffic Support. Les grandes ouvertures et les encorbellements dans les volumes résultent du choix pour une construction métallique. La charpente à l'étage le montre clairement. Les parties fermées de la façade sont formées par des éléments en ossature bois. Des constructions robustes dans la perspective contribuent à l'expérience de l'intérieur. Bien que d'échelle moins grande, l'intérieur est contemporain et industriel, et présente des ressemblances avec la linéarité de l'extérieur. La mise en œuvre d'un seul et même thème, extrêmement industriel, pratique et avec une répartition claire des plans, extérieurs et intérieurs, fait du complexe un ensemble sans équivoque.



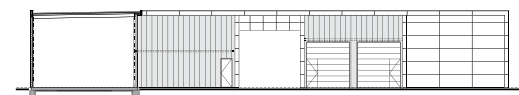


NL De opvallend grote gesloten Eternit-gevels hebben uitsneden bij entrees, patio en binnenplaats. Deze uitsneden zijn deels in rode, transparante kunststof [Rodeca] uitgevoerd, en deels in glazen puien. De accenten in de gevels markeren de entrees en bestaan uit Eternit EQUITONE [textura] TA 305 rood, passend bij de grijs-rode kleurstelling van het ontwerp. Om de kracht van de grote gevels volledig tot zijn recht te laten komen, is zeer bewust gekozen voor Eternit EQUITONE [tectiva] E20. De oppervlaktebewerking van het materiaal geeft een natuurlijk, genuanceerd uiterlijk die het vlak vanaf diverse afstanden vriendelijk doet ogen. De ogenschijnlijk fluwelen aanblik van het materiaal tekent zich steeds weer anders af tegen variërende weertypes. Bij het onderzoeken van meerdere gevelmaterialen bleek de belijning van de Eternit-beplating [1220x3050 mm] een positieve bijdrage te leveren aan de schaaluitdrukking van de gevel. Door de buitenplafonds en uitkragende delen eveneens in Eternit-beplating uit te voeren, wordt een monolithisch geheel verkregen.

FR Les façades Eternit fermées étonnamment grandes sont découpées au niveau des entrées, du patio et de l'espace intérieur. Ces découpes sont réalisées en partie en matière synthétique [Rodeca] rouge, transparente, et en partie en avancées vitrées. Les accents dans les façades marquent les entrées et sont composés d'Eternit EQUITONE [textura] TA 305 rouge, coordonné au gris et au rouge du projet. Pour profiter pleinement des grandes façades, on a opté consciemment pour Eternit EQUITONE [tectiva] E20. Le traitement de surface du matériau produit un aspect naturel nuancé qui confère à la surface un look agréable où que l'on soit. L'image duveteuse du matériau se révèle chaque fois différente en fonction des types de conditions atmosphériques. Lors de l'étude des différents matériaux de façade, il s'est avéré que l'alignement des panneaux Eternit [1220x3050 mm] contribuait positivement à l'expression de l'échelle de la façade. L'exécution des plafonds extérieurs et des parties saillantes aussi en panneaux Eternit permet d'obtenir un ensemble monolithique.



Zuidoostgevel | Façade sud-est



Zuidoostgevel binnenterrein | Façade sud-est zone intérieure





Architect | Architecte

sca Architectes Associés sprl
M. Desmedt - M. Lacour - S. Leribaux - D. Van Cauwenberghe
Avenue de l'Observatoire 11 E - 1180 Bruxelles

Bouwheer | Maître d'ouvrage

BPI sa

Hoofdaannemer | Entrepreneur général

BPC - Chaussée de la Hulpe 166 - 1170 Bruxelles

Montagebedrijf | Constructeur

Allard & Fils
Heideveld 7 - 1651 Lot (Beersel)

Bouwplaats | Lieu de construction

Avenues Louis Bertrand et Voltaire - 1030 Bruxelles

Opdracht | Mission

Bouw van een pand met 70 appartementen en 4 ruimtes voor een vrij beroep (met parking)

Construction d'un immeuble de 70 logements et 4 professions libérales avec parking

Gevelbekleding | Revêtement de façade

EQUITONE (tectiva) TE 00



BRUSILIA BRUSSEL

BRUSILIA - BRUXELLES

NL

Concept en visie

BPI nv wilde op de hoek van de Louis Bertrandlaan en de Voltairrelaan een woongebouw met parkeerplaatsen in de kelderverdieping bouwen. Dit perceel, waarvan BPI nv de mede-eigenaar is, ligt recht tegenover het Josaphatpark.

Het project bestaat uit twee vleugels: één R+3 langs de Voltairrelaan plus één R+8 tegenover het park en grenzend aan de Brusiliatoren (R+34). De totale oppervlakte van het gemeenschappelijke eigendom bedraagt 3065 m². Het pand wordt gebouwd op een braakliggend terrein met twee verwaarloosde ondergronden.

BPI wilde bovendien dat het oude en het nieuwe gedeelte op een harmonieuze manier op elkaar aansloten. Daarom werd de blinde topgevel van de toren geïsoleerd en uitgerust met een gevelbekleding van vezelcement. De oude bekleding van de brandtrap (panelen die in aluminium frames waren vastgezet) maakte plaats voor nieuwe panelen van vezelcement die zonder frame op de bestaande structuur werden bevestigd.

FR

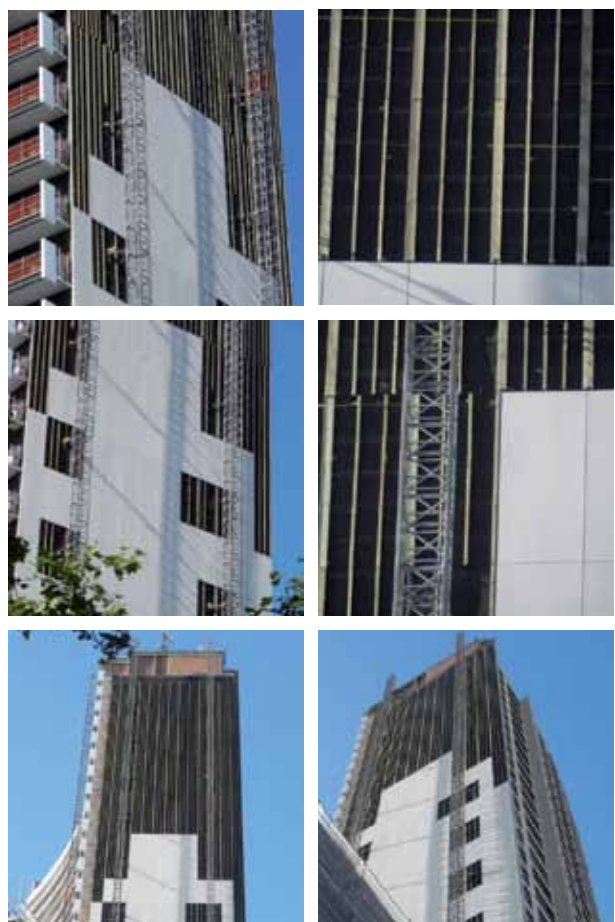
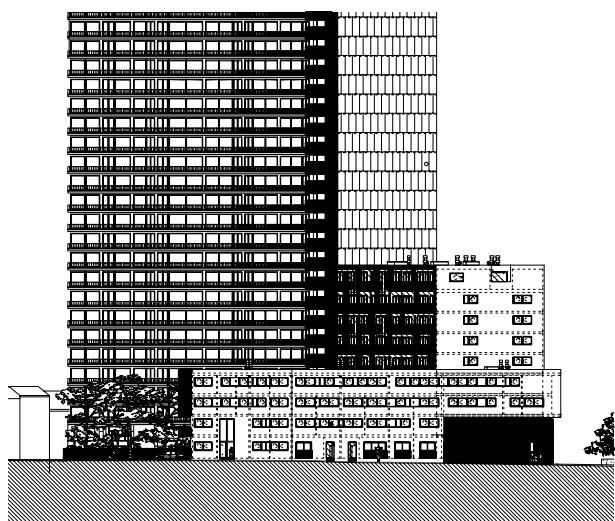
Concept et vision

La société BPI sa était désireuse de construire un immeuble avec parking en sous-sol, à affectation logements, sur sa co-propriété située sur la parcelle à l'angle des avenues Louis Bertrand et Voltaire, face au parc Josaphat.

Le projet est constitué de deux ailes, l'une R+3 longeant l'avenue Voltaire, et l'autre R+8 face au parc Josaphat et en mitoyenneté avec la « Tour Brusilia » existante faisant elle R+34. La superficie totale de la co-propriété est de 3065m² remplaçant un terrain en friche occupé uniquement par deux sous-sols abandonnés.

De plus, la société BPI sa souhaitait que la jonction de l'ancien et du nouveau se fasse de manière harmonieuse. C'est pourquoi le pignon aveugle de la tour fut isolé et habillé d'un bardage en fibrociment et l'ancien habillage de l'escalier de secours, composé de panneaux disposés dans des cadres en aluminium, fut remplacé par des nouveaux panneaux en fibrociment fixés sans cadre sur la structure existante.





Opbouw en montage EQUITONE (tectiva) gevelpanelen op houten draagstructuur.

Construction et montage de panneaux EQUITONE (tectiva) sur une structure portante en bois.

NL

Architectuur en materiaal

Het project draait vooral om de integratie van de nieuwe volumes in de bestaande stedelijke typologie. Daarom wordt een 'toegangsdeur' voorzien aan de Voltairelaan, met een vis-à-vis tussen de bestaande hoek en een 'uiteinde' aan de parkzijde van de nieuwe R+3-vleugel. De afzonderlijke toegangen naar de woningen (duplex- en simplexwoningen) aan de straatzijde versterken overigens die dialoog. Zo verweeft het project zich met de omgeving. Op het andere uiteinde van deze vleugel sluit een tweede R+8-vleugel aan. Dit via de hoofdingang over twee niveaus, die in het verlengde ligt van een halfprivate overdekte galerij langs de achtergevel. Dat hogere profiel springt dus in ten opzichte van de Voltairelaan (waardoor het R+3-profiel de vis-à-vis op de laan creëert). Het bevindt zich in het verlengde van het naburige R+9+t op nummer 175, waardoor het samen hiermee een lijn vormt in de richting van het park. Die twee vleugels, die eruitzien als licht geplooid witte prisma's, bakenen aan de voorkant een halfprivate groene ruimte af die het uitzicht heeft van één enkele tuin en de twee delen (Brusiliatoren en uitbreiding) met elkaar verenigt.

FR

Architecture et matériaux

L'orientation principale du projet consiste en l'intégration des nouveaux volumes dans la typologie urbaine existante par le biais de la création d'une « porte d'entrée » de l'avenue Voltaire, en instaurant un vis-à-vis entre l'angle existant et l'« about » côté parc de la nouvelle aile R+3. D'ailleurs la présence d'entrées individuelles de logements (duplex et simplex) à front de rue renforce ce dialogue : le projet se tisse ainsi dans son contexte. À l'autre extrémité de cette aile, une deuxième aile R+8 s'articule par le biais de l'entrée principale sur deux niveaux axée sur une galerie couverte semi-privée longeant la façade arrière. Ce gabarit plus élevé se trouve donc en recul de l'avenue Voltaire (laissant le gabarit R+3 créer le vis-à-vis sur l'avenue) : il se trouve dans l'alignement de son voisin R+9+t au 175 de l'avenue, créant avec ce dernier un alignement s'ouvrant vers le parc. Ces 2 ailes, perçues comme des prismes blancs légèrement pliés, délimitent à l'avant un espace vert semi-privé aménagé comme un seul jardin unitaire et unifiant devant les 2 phases, (tour Brusilia et extension).



NL

Waarom EQUITONE [tectiva]?

In overleg met de beheerder van de Brusiliatoren, de beheerraad van de toren, hun adviserende architect, BPI en Architectes Associés viel de keuze op EQUITONE [tectiva].

Onder meer de natuurlijke uitstraling van de panelen en de gelijknissen [de kleur en de look] met de panelen van de andere topgevel van de toren speelden mee.

FR

Pourquoi EQUITONE [tectiva] ?

Le choix de de l'EQUITONE [tectiva], a été effectué en concertation avec le syndic de la Tour Brusilia, le conseil de gérance de la Tour, leur architecte conseil, BPI et Architectes Associés.

Les critères de choix ont été l'aspect naturel du panneau et sa similarité de teinte et d'aspect avec les panneaux existants de l'autre pignon de la Tour.





Architect | Architecte

EX-IT Architectuur,
architect-vennoten Luc Van Leuvenhage & Iwan Vermeirsch
Kloosterstraat 33 - 9120 Beveren

Projectarchitect | Architecte de projet : Luc Van Leuvenhage

Hoofdaannemer | Entrepreneur général

Arkana - Hoge Mauw 460 - 2370 Arendonk

Montagebedrijf | Constructeur

Arkana - Hoge Mauw 460 - 2370 Arendonk

Bouwplaats | Lieu de construction

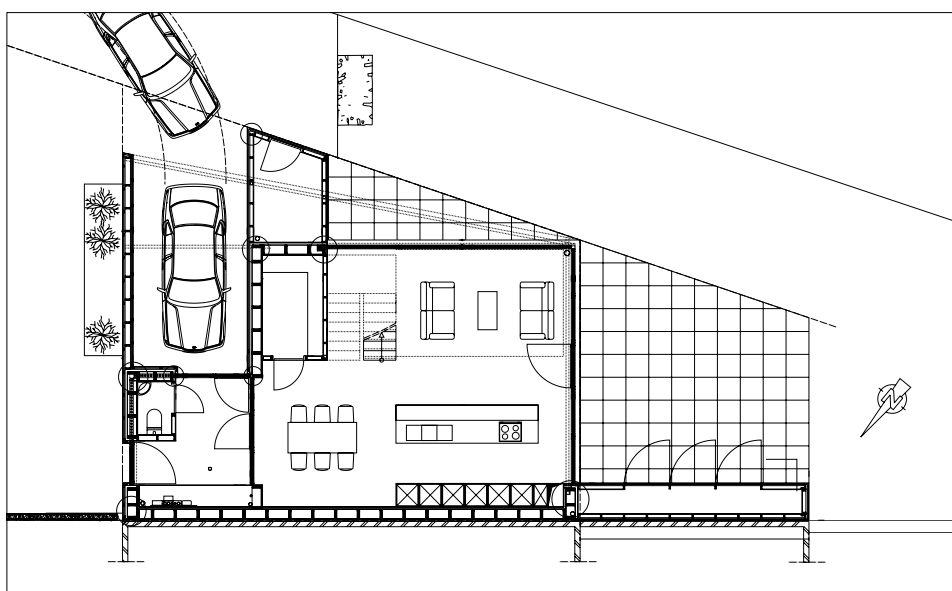
Sint-Gillis-Waas

Opricht | Mission

Passieve houtskeletwoning, halfopen bebouwing
Habitation à ossature bois passive, construction semi-ouverte

Gevelbekleding | Revêtement de façade

EQUITONE (tectiva) TE 10, TE 20



PASSIEVE HOUTSKELETWONING SINT-GILLIS-WAAS

HABITATION À OSSATURE BOIS PASSIVE - SINT-GILLIS-WAAS

NL

Concept en visie

De halfopen bebouwing biedt plaats aan twee personen zonder inwonende kinderen, maar biedt wel nog de mogelijkheid om gasten te slapen te leggen. Het perceel was het meest linkse en heeft een schuinlopende eigendomsgrens aan de linkerzijde. Bedoeling was om de woning vooral te richten naar het mooie natuurgebied 'Stropersbos', en daarbij rekening te houden met de schuine linkerzijde van het huis. De autobergplaats, een carport, moest in de woning worden geïntegreerd. De woning ligt in een klassieke verkaveling met halfopen bebouwingen. Terwijl de achterzijde van de woning uitkijkt op het aanpalende natuurgebied, grenst de voorzijde aan een vrij drukke toegangsweg die naar het dorp De Klinge leidt.

FR

Concept et vision

La construction semi-ouverte offre de l'espace pour deux personnes sans enfants, mais elle permet néanmoins d'accueillir des invités pour passer la nuit. La parcelle était le plus à gauche et présente une limite de propriété en oblique du côté gauche. L'objectif était surtout d'orienter l'habitation vers la magnifique réserve naturelle du « Stropersbos », et de tenir compte du côté gauche oblique de la maison. L'abri pour voiture, un carport, devait être intégré dans l'habitation. L'habitation se situe dans un lotissement classique de constructions semi-ouvertes. Tandis que l'arrière de l'habitation donne sur la réserve naturelle limitrophe, l'avant est bordé par une voie d'accès assez fréquentée qui mène au village De Klinge.





NL

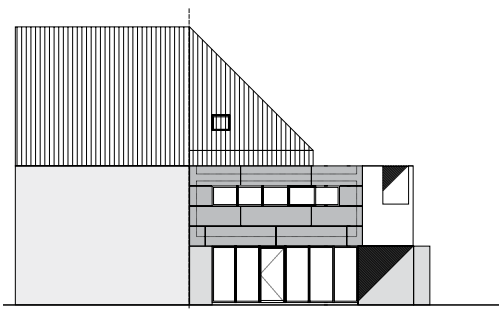
Architectuur en materiaal

Een bouwgrond met zicht op een natuurgebied is voor vele bouwheren een droom. Het was voor de architecten dan ook een uitdaging om tot een origineel passief resultaat te komen. Alle woonruimten in de woning geven zicht op dit natuurgebied. De straatzijde daarentegen is heel gesloten en is beperkt tot een carport met inkompartij en technische berging. De woonruimte is voorzien van een vide waardoor het ruimte-effect binnen nog vergroot. Aan alle buitengevels zijn er gevelpanelen **EQUITONE** [tectiva] voorzien in steens verband op de bovenverdieping. Dit blok zweeft boven een donker uitgevoerde gevelpartij in **EQUITONE** [tectiva]. Het geheel is een geslaagde evenwichtsoefening tussen voor- en zijgevel.

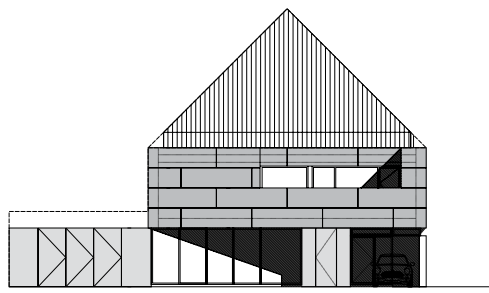
FR

Architecture et matériaux

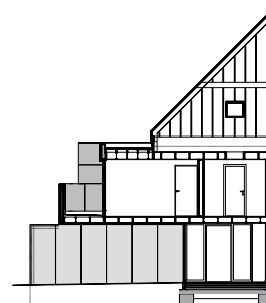
Un terrain avec vue sur une réserve naturelle est un rêve pour de nombreux propriétaires. C'était par conséquent un défi pour les architectes d'obtenir un résultat passif original. Toutes les pièces de vie de l'habitation donnent sur cette réserve naturelle. Le côté rue par contre est entièrement fermé et limité à un abri pour voiture avec espace d'accueil et local technique. L'espace habitable est doté d'un vide qui amplifie la sensation d'espace à l'intérieur. Toutes les façades extérieures sont pourvues de panneaux **EQUITONE** [tectiva] installés en appareil de maçonnerie sur le niveau supérieur de couleur claire. Ce bloc flotte sur un élément de façade en **EQUITONE** [tectiva]. L'ensemble constitue un exercice d'équilibre réussi entre les façades avant et arrière.



Achtergevel | Façade arrière



Zijgevel | Façade latérale



Doorsnede | Coupe





NL

Waarom EQUITONE [tectiva]?

De architecten kozen voor deze platen omdat ze heel geschikt zijn voor houtskeletbouw: ze zijn licht genoeg om ze bij een passieve, en dus heel dikke muur, toch aan de houten structuur te bevestigen. Bovendien hebben de platen een heel natuurlijke uitstraling, en vertonen ze onderling lichte nuances, die het natuurlijke effect nog versterken en voorkomen dat de platen een 'steriele' aanblik krijgen. Daarnaast zijn ze door en door gekleurd, waardoor eventuele lichte beschadigingen minder zichtbaar zijn, en zijn ze ook heel onderhoudsvriendelijk.

FR

Pourquoi EQUITONE [tectiva] ?

Les architectes ont opté pour ces panneaux parce qu'ils conviennent parfaitement pour la construction à ossature bois : ils sont suffisamment légers pour être fixés à une structure en bois d'un mur passif et donc très épais. En outre, les panneaux ont un rayonnement très naturel, et présentent de légères nuances qui renforcent encore l'effet naturel et évite de leur donner un look « aseptisé ». En outre, ils sont teintés dans la masse de sorte que de légers dommages éventuels seront moins visibles et ils sont aussi très faciles à entretenir.





Architect | Architecte

Baudoin van Alphen architecten - interieurarchitecten
Steijnlaan 112 - 4818 EW Breda

Bouwheer | Maître d'ouvrage

Brandweer Gemeente Breda en dienst RAV [Regionale Ambulance Voorziening]
Chaamsebaan 2-4 - 4851 SN Ulvenhout

Hoofdaannemer | Entrepreneur général

Van Heesewijk Bouw BV - Pastoriestraat 161 - 5612 EK Eindhoven

Montagebedrijf | Constructeur

Ebbers Houtconstructies bv - Edyweg 27 - 6956 BA Spankeren

Bouwplaats | Lieu de construction

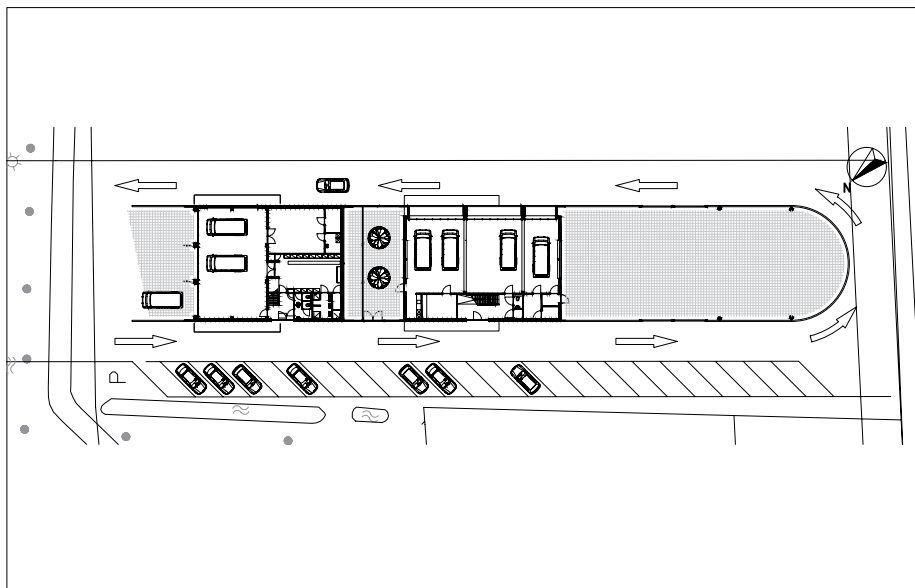
Chaamsebaan - 4851 SN Ulvenhout

Opdracht | Mission

Brandweerpost en Rav-post - 4851 SN Ulvenhout
Poste de services d'incendie et poste RAV - 4851 SN Ulvenhout

Gevelbekleding | Revêtement de façade

EQUITONE (tectiva) TE 20



BRANDWEERPOST EN RAV-POST ULVENHOUT

POSTE DE SERVICES D'INCENDIE ET POSTE RAV - ULVENHOUT

NL

Concept en visie

Het nieuwe gebouw maakt een einde aan het jarenlange 'tijdelijke' onderkomen van de vrijwillige brandweer in een boerenschuur en voor de RAV in een bouwkeetje of caravan in Chaam.

De situering van de nieuwbouw, die een eigentijds en up-to-date onderkomen biedt aan beide instanties, is gelegen op een zeer centrale plek ten opzichte van de dorpskernen Ulvenhout, Chaam, Strijbeek, Bavel, Galder en Rijsbergen, maar ligt ook ideaal ten opzichte van de snelwegen A56 A28 en A16. Daarnaast is Breda natuurlijk goed te bereiken en kan indien nodig ook van hieruit assistentie worden verleend.

Het gebouw ligt op een gevoelige landschappelijke locatie, een voormalig maïsveld, waarbij het uitgangspunt van de architect was om het geheel in zijn architectuur een ingetogen karakter te geven.

FR

Concept et vision

Le nouveau bâtiment met un terme aux années d'occupation « temporaire » des pompiers volontaires dans une grange et pour le RAV dans une roulotte ou une caravane à Chaam.

Le nouveau bâtiment qui offre des installations contemporaines et modernes aux deux instances est situé en un lieu central par rapport aux villages de Chaam, Ulvenhout, Strijbeek, Bavel, Galder et Rijsbergen, mais il est également situé idéalement par rapport aux autoroutes A56, A28 et A16. En outre, Breda est naturellement à bonne portée et il est également possible d'y apporter une aide à partir d'ici.

Le bâtiment se situe sur un site paysager sensible, un ancien champ de maïs, de sorte que le point de départ pour l'architecte était de donner un caractère modeste dans son architecture.





NL

Architectuur en materiaal

Het gebouw bestaat uit een lint, opgebouwd uit een wand van gevulde en ongevulde schanskorven. Dit lint verbindt de twee aparte gebouwen, inclusief hun buitenprogramma, tot een eenheid. Het start aan de voorzijde van de brandweer, rijgt alle binnen- en buitenruimten aan elkaar en buigt 96,5 meter verder half rond om het oefenterrein heen om aan de voorzijde van de Chaamsebaan te stoppen.

De ongevulde schanskorven begrenzen de programmaonderdelen die wel afsluitbaar moesten zijn maar geen binnenklimaat behoeften, zoals het oefenterrein en de fietsenstalling. Op deze manier werd voorkomen dat een rommelig achterterrein ontstond. Bovendien kunnen brandweerauto's en ambulances er zonder problemen voorbij en is het niet meer noodzakelijk om een hekwerk rondom het terrein te plaatsen. Het is een langgerekt gebouw geworden, met de uitrit van de brandweer op de kop van het gebouw.

FR

Architecture et matériaux

Le bâtiment est doté d'un ruban, réalisé dans un mur de gabions remplis et vides. Ce ruban relie les deux bâtiments séparés, y compris les aménagements extérieurs pour former une unité. Il commence à l'avant du service d'incendie, unit tous les espaces intérieurs et extérieurs et se courbe 96,5 mètres plus loin en demi-cercle pour entourer le terrain d'exercice et s'arrêter à l'avant de la Chaamsebaan. Les gabions vides délimitent les parties du programme qui devaient pouvoir être fermées, mais sans nécessiter de climat intérieur, comme pour le terrain d'exercice et l'abri pour vélos. On a ainsi évité de créer une certaine pagaille sur le terrain à l'arrière. En outre, les véhicules d'incendies et les ambulances peuvent passer sans problème et il n'est plus nécessaire de placer une clôture autour du terrain. C'est devenu un bâtiment étiré avec la sortie des services d'incendie en façade du bâtiment.



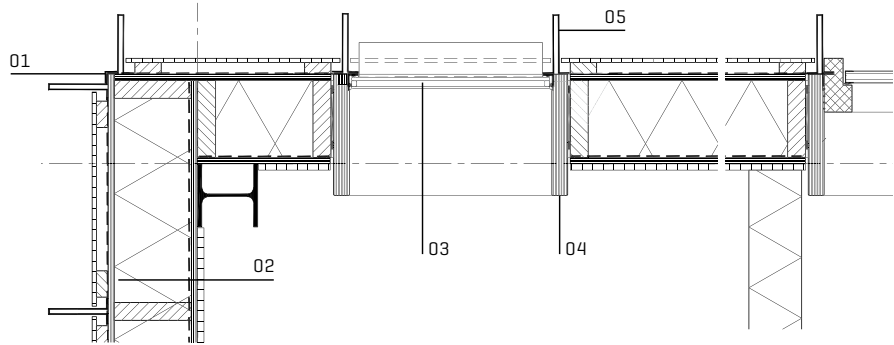
Door een langgerekte kavel en een efficiënte gronduitgifte is de RAV erachter gepositioneerd en heeft hij zijn uitrit aan de zijgevel. De plint voorziet in alle ambulante voorzieningen, zoals de remises en voor de brandweer de verkleedruimtes, waardoor uiterst snel kan worden uitgerukt. De verdiepingen voorzien in alle niet-ambulante voorzieningen, zoals kantoren, kantine, instructieruimte en dagverblijf voor het ambulancepersoneel. Ze zijn vormgegeven als twee dozen die rusten op de plint. De RAV heeft een verticale gevelindeling en de Brandweer een horizontale. Alle nissen van de ramen zijn schijnbaar willekeurig verdeeld over de volumes, wat de gevel dynamischer maakt, en zijn tevens voorzien van een felle kleur, waardoor op een subtiele manier toch een mooi kleuraccent ontstaat.

En raison du terrain étiré et d'une répartition efficace, le RAV est positionné à l'arrière et dispose de sa sortie dans la façade latérale. Le soubassement fournit des équipements ambulants, tels que les remises et les vestiaires pour les pompiers, ce qui permet un départ en intervention extrêmement rapide. Les niveaux supérieurs fournissent tous les équipements non ambulants tels que les bureaux, la cantine, la salle de classe et la pièce de jour pour le personnel ambulancier. Ils sont formés comme deux caissons qui reposent sur le soubassement. Le RAV et les services d'incendie disposent respectivement d'une division de façade verticale et horizontale. Toutes les niches des fenêtres sont visiblement réparties librement sur les volumes, ce qui rend la façade plus dynamique, et sont également dotées d'une couleur vive, ce qui permet de créer subtilement un accent de couleur esthétique.





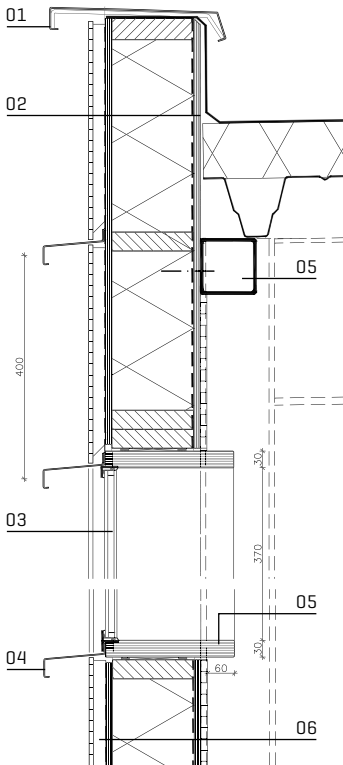
DETAIL HORIZONTALE GEVEL BRANDWEER
DÉTAIL FAÇADE HORIZONTALE SERVICES D'INCENDIE



01. Zinken hoekprofiel | Cornière en zinc
 02. Opbouw: | Constitution :
 Gipsvezelplaat vzw wandafwerking | Plaque de fibres de gypse avec finition, 9 mm OSB, stabiliteit volgens constructie | 9 mm OSB, stabilité suivant construction, Dampremmende folie | Film pare-vapeur, Regelwerk volgens constructie, vzw minerale wol (Rc=2,5) | Lattage suivant construction, doté de laine minérale (Rc=2,5), 9 mm OSB, stabiliteit volgens constructie | 9 mm OSB, stabilité suivant construction, Waterkerende dampopen folie | Film pare-vapeur étanche, Geventileerde spouw | Vide ventilé, Eternit gevelbekleding, verlijmd | Habillage de façade Eternit, collé
 03. Opbouw: | Constitution :
 Heldere HR++ beglazing, tot 850+vl binnenuit vzw PVB-folie | Vitrage HR++, jusqu'à 850+vl de l'intérieur vers l'extérieur avec film PVB, Verlijmen in geanodiseerd alu L-profiel met een donkere zuurvrije siliconenkit | Collage dans un profil en L en aluminium anodisé avec un mastic de silicone neutre noir, Alu L-profiel frezen in dagkant | Fraisage du profil en L dans l'intrados
 04. Dagkant rondom: 30 mm WBP voorgelakt, aflakken in kleur volgens kleurstaat. Hoeken in verstek, geheel geprefabriceerd | Pourtour de l'intrados : 30 mm WBP prélaqué, finition dans la couleur suivant la position. Angles en onglet, entièrement préfabriqués
 05. Omegaprofiel zink zetwerk | Profil de pose oméga en zinc



DETAIL VERTICALE GEVEL RAV
DÉTAIL FAÇADE VERTICALE RAV



01. Zinken muurfdekprofiel | Profil couvre-mur en zinc
 02. Opbouw: | Constitution :
 Bitumineuze dakdekking | Couverture de toit bitumineuse
 9 mm OSB, stabiliteit volgens constructie | 9 mm OSB, stabilité suivant construction
 Dampremmende folie | Film pare-vapeur
 Regelwerk volgens constructie, vzw minerale wol (Rc=2,5) | Lattage suivant construction, doté de laine minérale (Rc=2,5)
 9 mm OSB, stabiliteit volgens constructie | 9 mm OSB, stabilité suivant construction
 Waterkerende dampopen folie | Film pare-vapeur étanche
 Geventileerde spouw | Vide ventilé
 Eternit gevelbekleding, verlijmd | Habillage de façade Eternit, collé
 03. Opbouw: | Constitution :
 Heldere HR++ beglazing, tot 850+vl binnenuit vzw PVB-folie | Vitrage HR++, jusqu'à 850+vl de l'intérieur vers l'extérieur avec film PVB
 Verlijmen in geanodiseerd alu L-profiel met een donkere zuurvrije siliconenkit | Collage dans un profil en L en aluminium anodisé avec un mastic de silicone neutre noir
 Alu L-profiel frezen in dagkant | Fraisage du profil en L dans l'intrados
 04. Zinken waterslag hoh 400 mm | Biseau en zinc entraxe de 400 mm
 05. Dagkant rondom: 30 mm WBP voorgelakt, aflakken in kleur volgens kleurstaat. Hoeken in verstek, geheel geprefabriceerd | Pourtour de l'intrados : 30 mm WBP prélaqué, finition dans la couleur suivant la position. Angles en onglet, entièrement préfabriqués



NL **Waarom EQUITONE [tectiva]?**
 Er is gekozen voor EQUITONE [tectiva] daar de grijze kleurstelling en de textuur perfect aansluiten bij de gewenste uitstraling van het gebouw en zijn ingetogen karakter. De duurzaamheid van het materiaal, de goede prijs-kwaliteitsverhouding en de vlotte verwerkbaarheid waren voor de architect doorslaggevend in zijn keuze voor dit gevelbekledingsmateriaal.

FR **Pourquoi EQUITONE [tectiva] ?**
 On a opté pour EQUITONE [tectiva] étant donné que la teinte grise et la texture coïncide parfaitement avec le rayonnement souhaité du bâtiment et son caractère discret. La durabilité du matériau, le bon rapport qualité-prix et la mise en œuvre aisée ont été déterminants pour l'architecte dans son choix pour ce matériau de revêtement de façade.





Architect | Architecte
Metaform, Atelier d'architecture sàrl
24-28 Rue Goethe - L-1637 Luxembourg

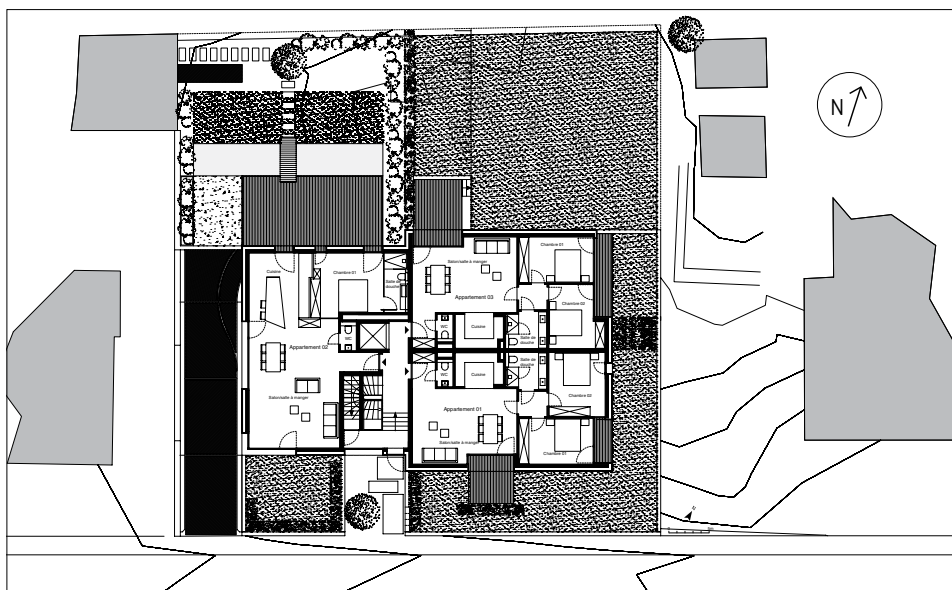
Bouwheer | Maître d'ouvrage
Asars Constructions
24-28 Rue Goethe - L-1637 Luxembourg

Montagebedrijf | Montage façade
Prefalux
6 Rue de la gare - L-6117 Junglinster

Bouwplaats | Lieu de construction
Rue des Maraîchers - Luxembourg-City - Luxembourg

Opdracht | Mission
Een discrete en sobere architectuur met verborgen openingen en compacte en zuivere volumes.
Une architecture discrète et sobre aux ouvertures dissimulées et aux volumes compacts et épurés.

Gevelbekleding | Revêtement de façade
EQUITONE (natura pro) NU 154



GEBOUW MET 7 APPARTEMENTEN LUXEMBURG - WEIMERSKIRCH

IMMEUBLE À 7 APPARTEMENTS LUXEMBURG - WEIMERSKIRCH

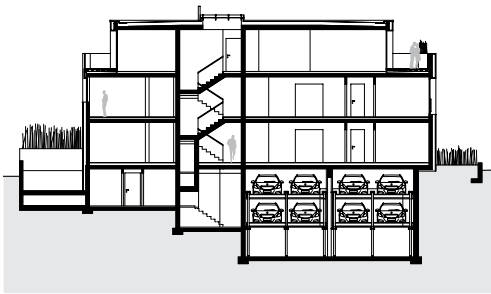
NL **Concept en visie**
Beschrijving: een discrete en sobere architectuur met verborgen openingen en compacte en zuivere volumes. Een van de belangrijkste doelstellingen bij dit project was om het woongebouw met 7 appartementen te integreren in zijn rechtstreekse omgeving, waarin vooral kleine villa's staan.

FR **Concept et vision**
Description : une architecture discrète et sobre aux ouvertures dissimulées et aux volumes compacts et épurés. L'un des objectifs principaux de ce projet, était l'intégration de ce bâtiment de logements, constitué de 7 appartements, dans son environnement direct à caractère fortement pavillonnaire.





Fotografie | Photographie: Steve Troes Fotodesign



Lengtedoorsnede
Coupe longitudinale



Fotografie | Photographie: Steve Troes Fotodesign



Fotografie | Photographie: Steve Troes Fotodesign

NL

Door het spel met volumes en patronen op de gevel kon de strakke indeling van de woonniveaus [typend voor een collectief woongebouw] worden verhold.

Architectuur en materiaal

Elk venster werd afzonderlijk ontworpen in functie van het uitzicht op het landschap en het licht dat er zo in de binnenruimtes valt. Die zorgvuldig verborgen openingen geven het geheel een sculpturale uitstraling. Het was de bedoeling om meer te bieden dan gewoonweg een duplexwoning. De nagestreefde dichtheid werd bereikt via het individuele karakter van elke woning. Zo komt de persoonlijke uitstraling van elke woning, afgestemd op de wensen van de klanten, over als de opzet van het hele project.

NL

De materialen van minerale oorsprong bezorgen het gebouw een monolithisch uitzicht, net als de lichtkleurige panelen van vezelcement. Tegelijk garanderen die een rustige uitstraling.

Waarom EQUITONE (natura pro)?

FR

Le jeu de volumes et le calepinage de la façade, a permis de brouiller la lecture des différents niveaux d'habitation caractéristiques d'un immeuble de logement collectif.

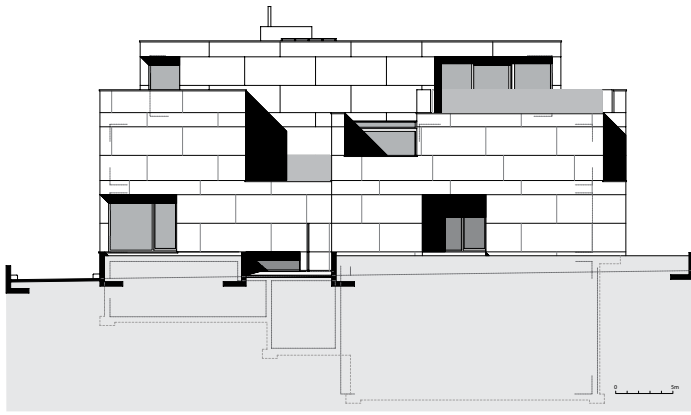
Architecture et matériaux

Chaque fenêtre a été pensée individuellement en fonction des cadrages qu'elle pouvait offrir sur le paysage et de la lumière qu'elle pouvait générer dans les espaces intérieurs. Ces percements finement dissimulés participent à donner une image sculpturale pour cette réalisation. Ici, le but était d'éviter la simple unité d'habitation dupliquée. La densité est pensée à travers l'individualité de chaque logement. Ainsi, la personnalisation de chaque logement suivant les envies des clients apparaît comme la finalité de l'ensemble du travail.

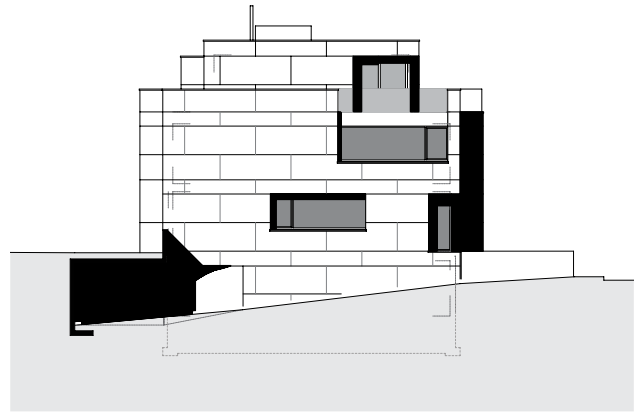
FR

Des matériaux d'origine minérale garantissent l'aspect monolithique du bâtiment. L'utilisation de panneaux de fibro ciment de ton clair lui confère un aspect monolithique tout en préservant son apparence calme.

Pourquoi EQUITONE (natura pro)?



Aanzicht Boerkozenstraat
Elévation rue des Maraîchers



Zijdelings aanzicht
Elévation latérale



Fotografie | Photographie: Steve Troes Fotodesign



Fotografie | Photographie: Steve Troes Fotodesign



Fotografie | Photographie: Steve Troes Fotodesign



Fotografie | Photographie: Steve Troes Fotodesign



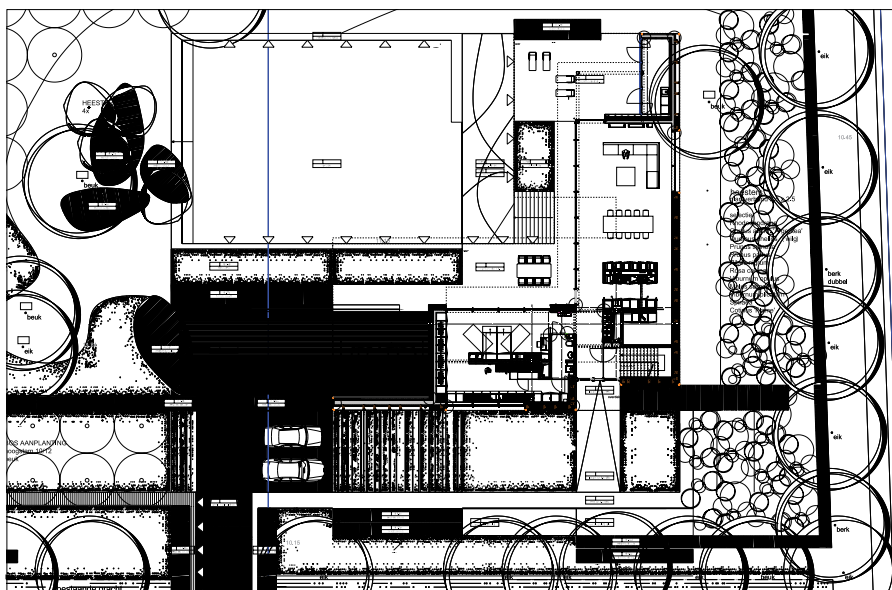
Architect | Architecte
EX-IT Architectuur
Kloosterstraat 33 - 9120 Beveren

Montagebedrijf | Montage façade
Frebouw bvba - Bettestraat 9 - 9190 Stekene

Bouwplaats | Lieu de construction
Sint-Niklaas

Opdracht | Mission
Lage-energiewoning
Maison basse énergie

Gevelbekleding | Revêtement de façade
EQUITONE (pictura) PU 141, EQUITONE (natura) N 251



LAGE-ENERGIEWONING SINT-NIKLAAS

MAISON BASSE ÉNERGIE - SINT-NIKLAAS

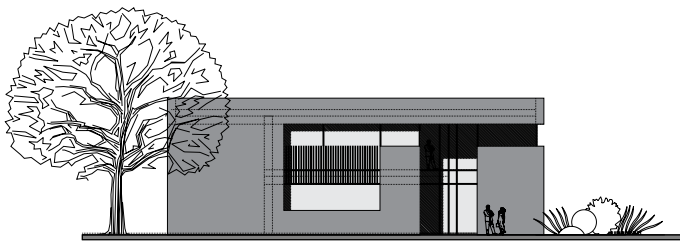
NL De bouwheer wenste een woning te bouwen die openheid naar de omgeving uitstraalde maar toch de nodige privacy verzekerde langs de straatzijde. Dit resulteerde in een volledig beglaasde gevel die uitzicht geeft naar de achterliggende bossen. Bovendien moest de woning zo onafhankelijk mogelijk zijn van alle nutsvoorzieningen. Bij deze woning werd dan ook het regenwater omgevormd naar drinkwater en werd de energiebehoefte zo veel mogelijk gecreëerd door zonnepalen en warmtepompen. De woning werd gecertificeerd als een lage-energiewoning met een E40 e-peil maar in werkelijkheid wordt een E10 e-peil bereikt.

Concept en visie

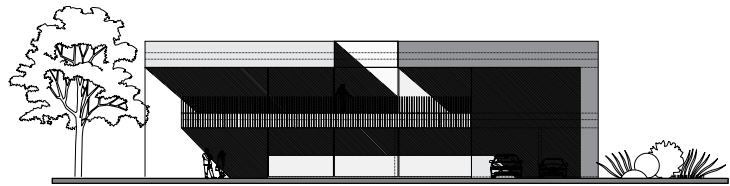
FR Le maître de l'ouvrage voulait construire une habitation qui ferait preuve d'ouverture sur l'environnement tout en préservant l'intimité nécessaire vis-à-vis de la rue. La solution ? Une façade entièrement vitrée qui donne sur les bois à l'arrière. Il voulait par ailleurs que la maison soit la plus indépendante possible de tous les équipements utilitaires. Ainsi, l'eau de pluie y est convertie en eau potable et les besoins en énergie sont autant que possible couverts par des panneaux solaires et des pompes à chaleur. La construction a été certifiée en tant qu'habitation basse énergie de niveau e E40, mais elle atteint en réalité le niveau e E10.

Concept et vision





Voorgevel
Façade principale



Linker zijgevel
Façade latérale gauche



NL

Architectuur en materiaal

Woningen van deze aard zijn gevoelig aan oververhitting. Om ervoor te zorgen dat zich dit niet zou voordoen, was het noodzakelijk om grote overkragende luifels te voorzien. Deze luifels geven bovendien een gevoel van geborgenheid zijn in evenwicht met de grote glasmassa, waardoor men niet het gevoel krijgt in een glazen bokaal te zitten en waar een teveel aan licht de woning onaangenaam zou maken. Om de interne plafonds (wit) vloeiend te laten overgaan in de onderzijde van de luifels werd geopteerd om deze ook wit (witte EQUITONE [pictura]) te voorzien. Hetzelfde geldt voor de wanden. Op deze manier krijgt men een spel van zwart en wit dat het vlakken-spel van de woning nog versterkt. Het volume onder de luifels maakt hierdoor echt deel uit van de woning.

FR

Architecture et matériaux

Les habitations de cette nature sont sensibles à la surchauffe. Pour éviter que cela puisse se produire, il a fallu prévoir de grands volets en encorbellement. Leur avantage est double : ils contribuent à la sensation de sécurité et à l'équilibre de la grande masse vitrée, de sorte que l'on n'a pas l'impression de vivre dans un bocal où l'exposition excessive pourrait devenir gênante. Pour fluidifier la transition entre les plafonds intérieurs (blancs) et la face inférieure des volets, on a opté pour des panneaux EQUITONE [pictura] blancs. Il en va de même pour les murs. Cela crée un jeu de noir et de blanc qui amplifie l'interaction entre les surfaces de la maison. De ce fait, le volume sous les volets fait vraiment partie intégrante de l'habitation.

NL

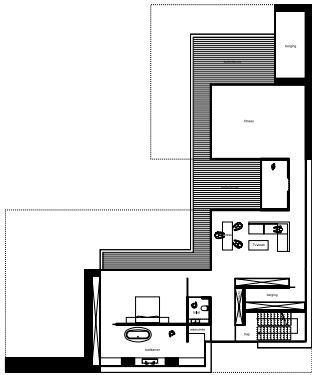
Waarom EQUITONE (natura & pictura)?

Aanvankelijk werd geopteerd om de gevels uit te voeren in zwarte graniet, maar door de grote isolatiediktes van 30 cm werd de structuur die vereist was om de natuursteen naar boven te houden, moeilijk realiseerbaar. Er werd daarom geopteerd voor een lichter materiaal dat de look van de natuursteen zo dicht mogelijk evenaarde. Het werd de zwarte EQUITONE (natura) gevelplaat. In combinatie met de witte EQUITONE (pictura) gevelplaat werd een mooi contrast verkregen.

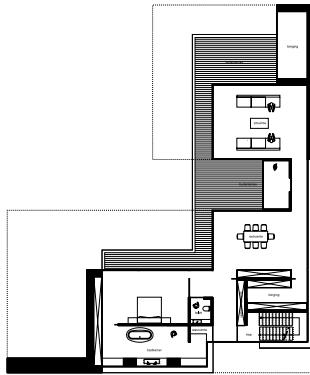
FR

Pourquoi EQUITONE (natura & pictura) ?

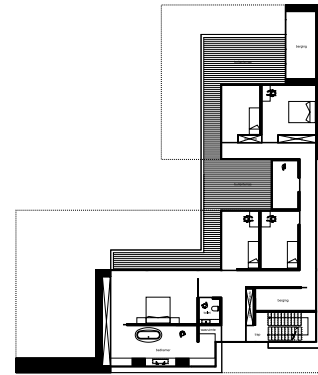
Au départ, on avait opté pour des façades en granite noir, mais du fait de l'importante épaisseur de l'isolation (30 cm), la structure nécessaire au maintien de la pierre naturelle était difficilement réalisable. Il fallait donc trouver un matériau plus léger se rapprochant le plus de l'aspect de la pierre naturelle. Le choix s'est porté sur le panneau EQUITONE (natura) noir. Le contraste avec le panneau EQUITONE (pictura) blanc est du plus bel effet.



Variante 1



Variante 2



Variante 3





Architect | Architecte

Attika Architecten - Bethaniëndwarsstraat 6m - 1012CB Amsterdam

Bouwheer | Maître d'ouvrage

Stichting Drijf in Lelystad - Oeverzegge 7 - Lelystad

Hoofdaannemer | Entrepreneur général

ABC Arkenbouw - Griend 3 - 8321 MN Urk

Montagebedrijf | Constructeur

Patex - Biddinghuizen

Bouwplaats | Lieu de construction

Griend 3 - 8321 MN Urk

Opdracht | Mission

Drijf in Lelystad, een familie van acht verschillende drijvende woningen voor acht gezinnen in de Warande in Lelystad

Drijf in Lelystad, une série de huit maisons flottantes différentes pour huit familles dans le Warande à Lelystad

Gevelbekleding | Revêtement de façade

EQUITONE (natura) N 071, N 072, N 154, N 250, N 281, N 291, N 372, N 373, N 473, N 972



DRIJVENDE WONINGEN LELYSTAD

HABITATIONS FLOTTANTES - LELYSTAD

NL

Concept en visie

Acht gezinnen hebben zich verenigd in de CPO [Collectief Particulier Opdrachtgeverschap] 'Stichting Drijf in Lelystad'. Ze wilden graag op het water gaan wonen, en hebben Attika Architecten gevonden als architect. De wens was: geen drijvende blokkendozen maar acht bij elkaar passende woningen die toch allemaal hun eigen karakter hebben. Alle woningen hebben een eigen vorm en indeling gekregen, waarbij in het ontwerp het contact met het water steeds centraal stond. Uitzicht, lichtinval, reflecties en toegang tot het water: alles stond steeds weer in een andere maar altijd directe relatie.

FR

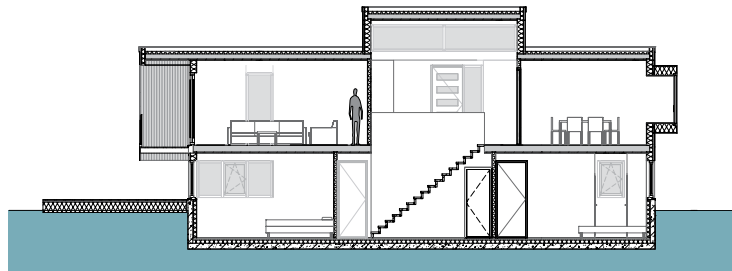
Concept et vision

Huit familles se sont réunies au sein du CPO [Collectif Particulier Opdrachtgeverschap] « Stichting Drijf in Lelystad ». Elles souhaitaient habiter sur l'eau et ont trouvé leur architecte en la personne d'Attika Architecten. Le souhait n'était pas d'avoir des blocs flottants, mais huit habitations coordonnées ayant quand même leur propre caractère. Toutes les habitations ont été dotées d'une forme et d'une répartition propres, dont le contact avec l'eau était l'élément central de la conception. Vue, lumière, reflets et accès à l'eau : tout a été mis en relation différente, mais toujours directe.

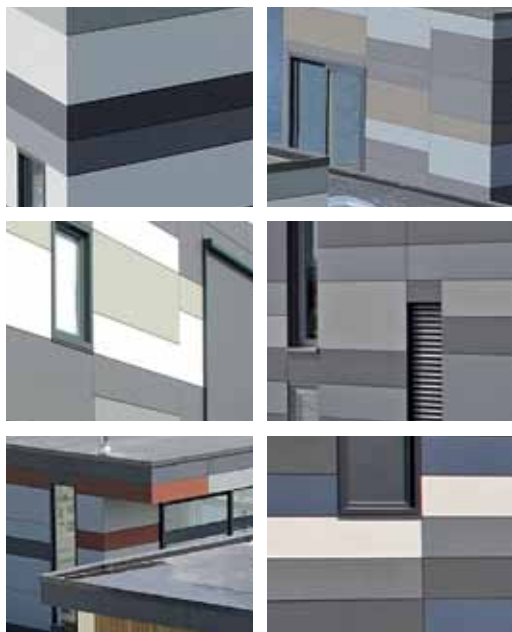




Westgevel | Façade ouest



Doorsnede | Coupe



NL Voor de gevel heeft Attika een palet van bij elkaar passende EQUITONE [natura] platen samengesteld uit kleuren die doen denken aan de verendracht van watervogels: gedekte bruin-, antraciet- en grijs tinten. Iedere familie heeft vervolgens met een accentkleur de woning een eigen karakter gegeven: door de keuze voor blauw, wit, of rood hebben de woningen hun kenmerkende uitstraling gekregen.

Architectuur en materiaal

FR Pour les façades, Attika a composé une palette de panneaux EQUITONE [natura] coordonnés de couleur qui font penser au plumage d'oiseaux d'eau : teintes marron, anthracite et gris sobres. Chaque famille a ensuite donné un caractère propre à son habitation au moyen d'une couleur d'accent : le choix du bleu, du blanc ou du rouge a donné aux habitations leur rayonnement caractéristique.

Architecture et matériaux

Het uitgebreide kleurenpalet van EQUITONE [natura] geeft de woningen hun kenmerkende uitstraling.

La palette de couleurs étendue d'Equitone [Natura] donne aux habitations un rayonnement caractéristique.

NL

Waarom EQUITONE (natura)?

Naast passende kleuren hebben EQUITONE (natura) platen een aantal eigenschappen die ze geschikt maken voor drijvende bebouwing. Ze zijn relatief licht in gewicht, logen geen schadelijke (kleur)stoffen uit, ze behoeven geen onderhoud en zijn goed te verzagen. Door dit laatste kon het kleurenpalet op deze bijzondere manier op de woningen worden aangebracht. De platen zijn zo gezaagd dat er geen restmateriaal overbleef, en zijn onzichtbaar verlijmd op de HSB-achterconstructie.

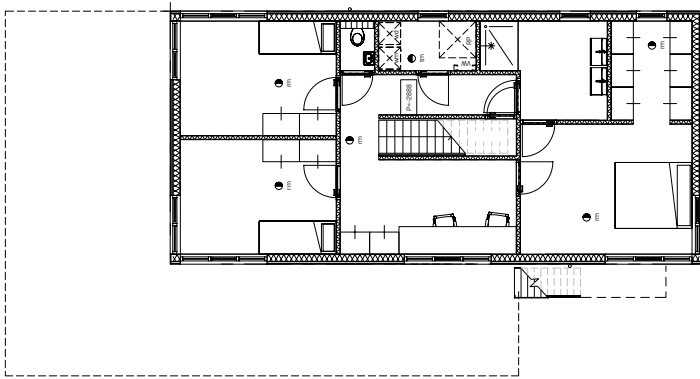
FR

Pourquoi EQUITONE (natura) ?

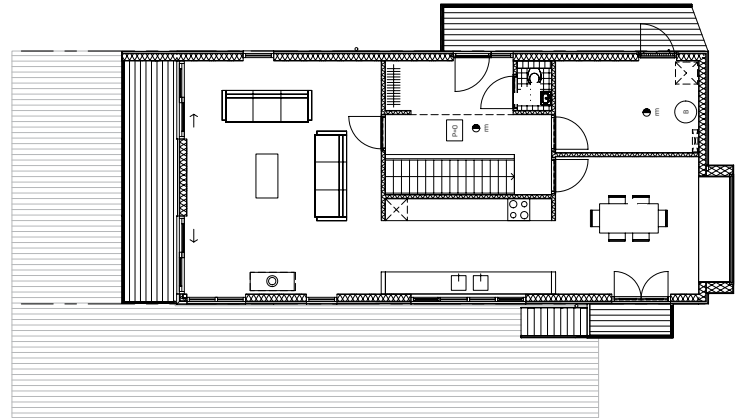
Outre les couleurs coordonnées, les panneaux EQUITONE (natura) possèdent un certain nombre de propriétés convenant à une construction flottante. Ils sont relativement légers et ne produisent pas de substances (couleurs) nocives, ils ne nécessitent pas d'entretien et sont faciles à scier. Ce dernier point a permis d'appliquer la palette de couleurs de cette manière particulièrement spécifique sur les habitations. Les panneaux sont sciés de manière telle qu'il ne reste aucun résidu et sont ensuite collés de manière invisible sur une structure portante en HSB.



Fotografie / Photographie: woningfotograaf.nl



Begane grond | Niveau inférieur



Slaapverdieping | Étage des chambres



Fotografie / Photographie: woningfotograaf.nl

K3H ARCHITECTEN

www.k3h.nl

K3H Architecten is een middelgroot architectenbureau dat zich richt op de markten woningbouw, retail en recreatie en daarmee door Nederland en in mindere mate in het buitenland zijn sporen nalaat. Het bureau verleent zijn opdrachtgevers diensten over het gehele traject, van voorstudie tot de oplevering van het gebouw. Dit betekent een garantie op minimale kosten en kwaliteitsbewaking, maar eveneens een maximale ontlasting van de opdrachtgever. Daarbij staan diens specifieke wensen en eisen steeds centraal, al is K3H Architecten wijs genoeg om een eigen draai te geven aan de initiële vraagstelling. Vanuit de dialoog ontstaat een optimaal en kostenbewust ontwerp, met oog voor verbeelding en functionaliteit.

K3H Architecten est un bureau d'architectes de taille moyenne qui se concentre sur les marchés de l'habitation, du commerce de détail et des loisirs, et qui laisse son empreinte partout aux Pays-Bas et dans une moindre mesure à l'étranger. Le bureau fournit à ses clients des services d'un bout à l'autre du processus de construction, depuis les études préliminaires, jusqu'à l'achèvement de l'immeuble. Cela permet de garantir un coût minimal et le contrôle de la qualité, mais c'est surtout un grand soulagement pour le client. Ainsi, les besoins et exigences spécifiques des clients sont toujours au centre des préoccupations, même si K3H Architecten a la sagesse de donner une lumière personnelle à la question initiale. Du dialogue naît un projet optimal avec une bonne maîtrise du coût et un souci de créativité et de fonctionnalité.

**JAR ARCHITECTUUR BVBA**

www.jar-architectuur.be

JAR architectuur werd opgericht in 2010 door architect Jordi Duchateau. Hij studeerde af aan het Henry van de Velde-instituut in 2005, waarna hij stage liep bij Poponcini & Lootens. Hij was er als projectarchitect hoofdzakelijk bezig met groeps-woningbouw en gebouwen uit de publieke sector. JAR architectuur spitst zich eerder toe op de particuliere markt, met hoofdzakelijk renovatie- en nieuwbouwwoningen, maar ook kleinere publieke of kantoorgebouwen behoren tot de opdrachten. In al deze projecten zijn licht en ruimte het uitgangspunt voor het maken van ontwerpmatige keuzes.

JAR architectuur a été créé en 2010 par l'architecte Jordi Duchateau. Celui-ci est diplômé de l'institut Henry van de Velde (2005). Après ses études, il est entré comme stagiaire chez Poponcini & Lootens, où, en tant qu'architecte de projet, il s'est principalement investi dans les logements groupés et les bâtiments du secteur public. JAR architectuur se concentre plutôt sur le marché privé, principalement dans la rénovation de bâtiments et la construction de nouveaux logements, mais les petits immeubles publics et immeubles de bureaux font aussi partie de ses missions. Dans tous ces projets, la lumière et l'espace sont au centre des choix de conception.

**MICHEL VERHAVERBEKE
ARCHITECTEN BVBA**

Architect Michiel Verhaverbeke studeerde architectuur aan het Henry van de Velde-instituut in Antwerpen (1997) en de Bartlett School (UCL) in Londen (2000). Zijn thesisonderzoek spitste zich toe op 'Parametric Form Generation'. Michiel was verschillende jaren werkzaam als architect op het bureau van Norman Foster te Londen en is sinds 2003 actief in het bureau POLO-architects te Antwerpen. Markante realisaties (i.s.m. POLO) zijn de hoofdkantoren voor Katoen Natie in Kallo, het Wetenschapspark Arenberg in Leuven en het VAC (Vlaams Administratief Centrum) in Gent.

L'architecte Michiel Verhaverbeke a étudié l'architecture à l'institut Henry van de Velde à Anvers (1997) et à la Bartlett School (UCL) à Londres (2000). Sa thèse de doctorat s'intitulait « Parametric Form Generation ». Michiel a travaillé plusieurs années en tant qu'architecte pour le bureau de Norman Foster à Londres et travaille depuis 2003 au sein du bureau POLO-architects à Anvers. Parmi ses principales réalisations (en coll. avec POLO), citons le siège de Katoen Natie à Kallo, Arenberg Science Park à Louvain et le VAC (Centre administratif flamand) à Gand.

**BO.2 ARCHITECTUUR EN
STEDENBOUW**

www.bo2.nl

Bo.2 werd opgericht in 1981 en werkt sinds 2000 onder zijn huidige naam. Bo.2 is een bureau voor ruimtelijk ontwerp, landelijk actief en gevestigd in Tilburg. Zijn werkgebied wordt niet beperkt door schaal of functie. Binnen het bureau wordt aan alle ruimtelijke ontwerpgegevens gewerkt. Voor elke opgave wordt een projectplan opgesteld en een team samengesteld dat optimaal is toegerust voor het specifieke project. Het afwisselend werken op verschillende schalen — interieur, stedenbouw, architectuur, landschap — en binnen verschillende disciplines — zorg, woningbouw, senioren, scholen/onderwijs, sport & leisure, kantoren, industrie, heeft Bo.2 een diep begrip van ruimtelijke processen gegeven. Dit diepe begrip is onmisbaar voor zowel grote, complexe gebiedsontwikkelingen als voor kleinschalige inpassingen in een kwetsbare omgeving.

Bo.2 a été créé en 1981 et travaille depuis 2000 sous son nom actuel. Situé à Tilburg, Bo.2 est un bureau de conception d'espaces principalement ruraux. Son domaine d'activité n'est pas limité par l'échelle ou la fonction du projet. Au sein du bureau, toutes les tâches de conception d'espaces sont traitées. Pour chaque tâche, la planification du projet est établie et une équipe compétente est composée pour le projet spécifique. L'alternance de projets à différentes échelles — intérieur, urbanisme, architecture, paysage — et dans différentes disciplines — soins de santé, logement, personnes âgées, écoles/enseignement, sports et loisirs, bureaux, industrie, a permis à Bo.2 d'avoir une excellente compréhension des processus en matière d'espace. Cette compréhension est essentielle tant pour les grands développements régionaux complexes que pour les applications de moindre envergure dans un environnement fragile.



EX-IT

www.ex-it.be



EX-IT Architectuur ontstond in 2001. De naam staat voor [Ex]Terieur - [I]nterieur en [T]echnieken, de drie onderdelen die het bureau noodzakelijk vindt om tot een totaalconcept te komen waar alle elementen van het ontwerp samensmelten tot één harmonisch geheel. Indien het bouwproject dit vereist, worden stabiliteit, technieken, veiligheidsnormen, brandvoorschriften, landschapsinrichting, subsidiëeringsvoorwaarden enzovoort op een zodanige wijze uitgewerkt dat de architecturale kwaliteiten behouden blijven of zelfs versterkt worden. Het voorgaande is mogelijk door de multidisciplinaire structuur van EX-IT Architectuur. Het kantoor hecht veel belang aan het ontwerpproces en aan het ontwikkelen van een totaalconcept. Het programma van eisen en het budget dat de opdrachtgever vooropstelt, worden hierbij nauwgezet gerespecteerd en geëvalueerd.

EX-IT Architectuur est né en 2001. Son nom est l'abréviation de [Ex]térieur - [I]ntérieur et [T]echniques, les trois éléments que le bureau juge nécessaires pour aboutir à un concept global où tous les éléments du projet se fondent en un ensemble harmonieux. Si le projet de construction l'exige, la stabilité, les techniques, les normes de sécurité, la réglementation incendie, l'aménagement paysager, les conditions de financement, etc. sont traités de telle manière que les qualités architecturales sont maintenues, voire améliorées. Ce que ne serait pas possible sans la structure pluridisciplinaire d'EX-IT Architectuur. Le bureau attache beaucoup d'importance au processus de conception et au développement du concept global. Le cahier des charges et le budget fixés par le client sont strictement observés et évalués.



DE BRUIN ARCHITECTEN B.V. BNA

www.debruinarchitecten.nl



De Bruin Architecten heeft sinds 1966 haar naam gevestigd met een zeer breed scala aan opdrachten. Met een multidisciplinair team streeft het kantoor naar de beste kwaliteit van schets tot oplevering. Daarbij beschouwt het architectuur als leefruimte, ruimte om te werken, te wonen, te leren of te ontspannen. Vertrekkend vanuit de wensen en de behoeften van de gebruiker zorgt De Bruin Architecten voor gevarieerde ontwerpen met de juiste verhouding en een passend karakter: zowel groot als klein, tijdelijk als permanent, landelijk als stedelijk, introvert als opvallend, maar altijd duurzaam, royaal, ruimtelijk en uitnodigend. Hierbinnen streeft het bureau naar toekomstbestendigheid. Zodoende bevatten hun gebouwen de juiste materialen met passende veroudering, flexibiliteit en ruimte voor aanpassingen. Daarbij is een ruim budget niet altijd noodzakelijk; kwaliteit zit hem in toewijding.

De Bruin Architecten s'est fait une réputation depuis 1966 avec un large éventail de projets. Avec une équipe pluridisciplinaire, le bureau vise la meilleure qualité, des esquisses à la livraison. Il considère l'architecture comme un espace de vie, de travail, d'habitation, d'apprentissage et de détente. Partant des souhaits et des besoins de l'utilisateur, De Bruin Architecten propose des projets variés, bien équilibrés et avec le caractère adéquat : grands ou petits, provisoires ou permanents, à la ville ou à la campagne, discrets ou fascinants, mais toujours durables, généreux, spacieux et accueillants. Le bureau vise l'évolutivité. Les bâtiments contiennent donc les matériaux adéquats avec le vieillissement, la flexibilité et les possibilités d'ajustements nécessaires. Un budget important n'est pas toujours nécessaire ; la qualité réside dans le dévouement de l'équipe.



GDR-ARCHITECTEN

www.gdr-architecten.be



GDR-architecten bvba is een multidisciplinair team van architecten en burgerlijk ingenieur-architecten met als doelstelling de realisatie van hedendaagse architectuur waarbinnen stedenbouwkundige en architecturale kwaliteiten verzoend worden met functionele logica. De complementaire bezetting van het bureau vormt daarbij een meerwaarde: een ontwerpcompartiment en een technisch compartiment werken nauw samen gedurende de volledige ontwerp- en uitvoeringsfase. GDR-architecten werkt voornamelijk in opdracht van openbare besturen: sociale huisvesting, openbare gebouwen en scholen maken het grootste deel van zijn takenpakket uit. Daarnaast winnen ook de particuliere projecten aan belang in de vorm van appartementen en particuliere woningen. Het bureau besteedt steeds ruime aandacht aan energie-efficiëntie en streeft naar duurzaamheid door toekomstgericht te denken gedurende het hele ontwerpproces.

GDR-architecten sprl est une équipe pluridisciplinaire d'architectes et d'ingénieurs civils architectes, avec pour objectif la réalisation d'une architecture contemporaine dans laquelle l'urbanisme et les qualités architecturales s'allient à une logique fonctionnelle. L'activité complémentaire du bureau représente une plus-value : un département de conception et un département technique collaborent étroitement pendant l'ensemble de la phase de conception et de mise en œuvre. GDR-architecten travaille principalement pour le compte des pouvoirs publics : logement sociaux, bâtiments publics et écoles sont ses principales missions. Les projets privés ont aussi leur importance sous la forme d'appartements et d'habitations particulières. Le bureau consacre beaucoup d'attention au rendement énergétique et vise la durabilité en adoptant une vision tournée vers l'avenir tout au long du processus de conception.

ARCHITECTENBUREAU ARCHITECTES ASSOCIÉS

www.architectesassocies.be



Dit bureau ontstond uit de gezamenlijke ambitie om een hedendaagse en coherente architectuur te promoten. Het telt een vijftiental architecten en tekenaars, onder leiding van de vennoten-architecten Muriel Desmedt, Marc Lacour, Sabine Leribaux en Denis Van Cauwenberghe. Tijdens de zoektocht naar een architecturale reflectie die is afgestemd op de contextgebonden vraag, ontwikkelde het team al uiteenlopende sites met verschillende bestemmingen (openbare gebouwen, kantoren, woningen en hotels). Het bureau focust daarbij zowel op de kwaliteit van de menselijke verhoudingen als op de competenties van de verschillende actoren in het bouwproces. Sinds 2008 leeft de helft van de aardbewoners in een stedelijke omgeving en toch slaagt niemand erin om een aannemelijke oplossing aan te reiken voor dat bevolkingsaantal of voor de veronderstelde duurzaamheid. De stad is een collectief werk, dat uiting geeft aan het recht om samen verschillend te zijn. Dat veronderstelt regels: bij de ruimtelijke ordening moet de bouwoplossing het resultaat zijn van een collectieve reflectie.

Né de la volonté commune de promouvoir une architecture contemporaine et cohérente, l'atelier se compose d'une quinzaine d'architectes et dessinateurs, pilotée par les architectes associés Muriel Desmedt, Marc Lacour, Sabine Leribaux et Denis Van Cauwenberghe. A la recherche d'une pensée architecturale en adéquation avec la question posée dans son contexte, les sites et fonctions développées sont variés (bâtiments publics, bureaux, logements, hôtels). La qualité de ces rapports permet l'émergence d'une véritable création architecturale. Depuis 2008, la moitié des habitants de la planète vit en milieu urbain, alors que personne n'apporte une solution crédible ni à ce quantitatif ni à la durée qu'il suppose. La ville est une œuvre collective qui exprime le droit à être différent ensemble. Elle nécessite des règles : dans un aménagement du territoire, la réponse construite doit être le fruit d'une réflexion collective.

**BAUDOIN VAN ALPHEN ARCHITECTEN -
INTERIEURARCHITECTEN -
RESTAURATIEARCHITECTEN BNA BV**www.baudoinvanalphen.nl

De wensen van de opdrachtgever nemen een belangrijke plaats in bij Baudoïn van Alphen architecten, actief in stedenbouw, architectuur, interieur- en meubelontwerp, restauratie en functiewijziging. Samen met andere basisuitgangspunten zoals locatie en context, onderhoudsarme materiaaltoepassing, lage milieubelasting en een landschappelijk of stedenbouwkundig uitgekende inpassing, geeft dit hen de nodige informatie om slim te ontwerpen. De architecten bereiken een bijzonder effect met uitgesproken architectuur met een lange levensduur, waarbij het persoonlijke, het bijzondere en het niet-alledaagse ruimte krijgen. Het resultaat is architectuur met een uitgekende detaillering, conceptueel en analytisch karakter, gebaseerd op de vraag, de plek, het milieu, het bestaande gebouw, het programma van eisen en het budget.

Les souhaits du client occupent une place primordiale chez Baudoïn van Alphen architecten, actif dans l'urbanisme, l'architecture, le design intérieur et la conception de meubles, la restauration et la réaffectation. Avec d'autres principes de base comme l'emplacement et le contexte, l'utilisation de matériaux à faible entretien, un faible impact environnemental et une intégration urbaine ou rurale sophistiquée, ils disposent des informations nécessaires pour une conception intelligente. Les architectes obtiennent un effet particulier avec une architecture remarquable à longue durée de vie, donnant libre cours à la personnalisation, à la particularité et au non-conventionnel. Il en résulte une architecture au caractère sophistiqué, détaillé, conceptuel et analytique, basée sur la demande, le lieu, l'environnement, le bâtiment existant, le cahier des charges et le budget.



42



48

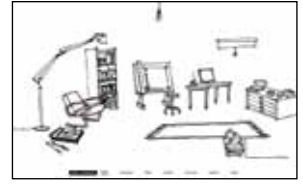


56

**LE BUREAU D'ARCHITECTURE
METAFORM**www.metaform.lu

Het architectenbureau Metaform zag in maart 2003 het levenslicht en is in het centrum van de stad Luxemburg gevestigd. Het bureau telt een vijftiental architecten. Ze ontwerpen voornamelijk individuele en collectieve woningen, openbare gebouwen, kantoren en infrastructuurwerken.

Le bureau d'architecture Metaform a été fondé en mars 2003 et est implanté au cœur de la ville de Luxembourg. L'atelier comprend une quinzaine d'architectes et ses activités portent sur des logements individuels et collectifs, bâtiments publics, bureaux et ouvrages d'infrastructure.

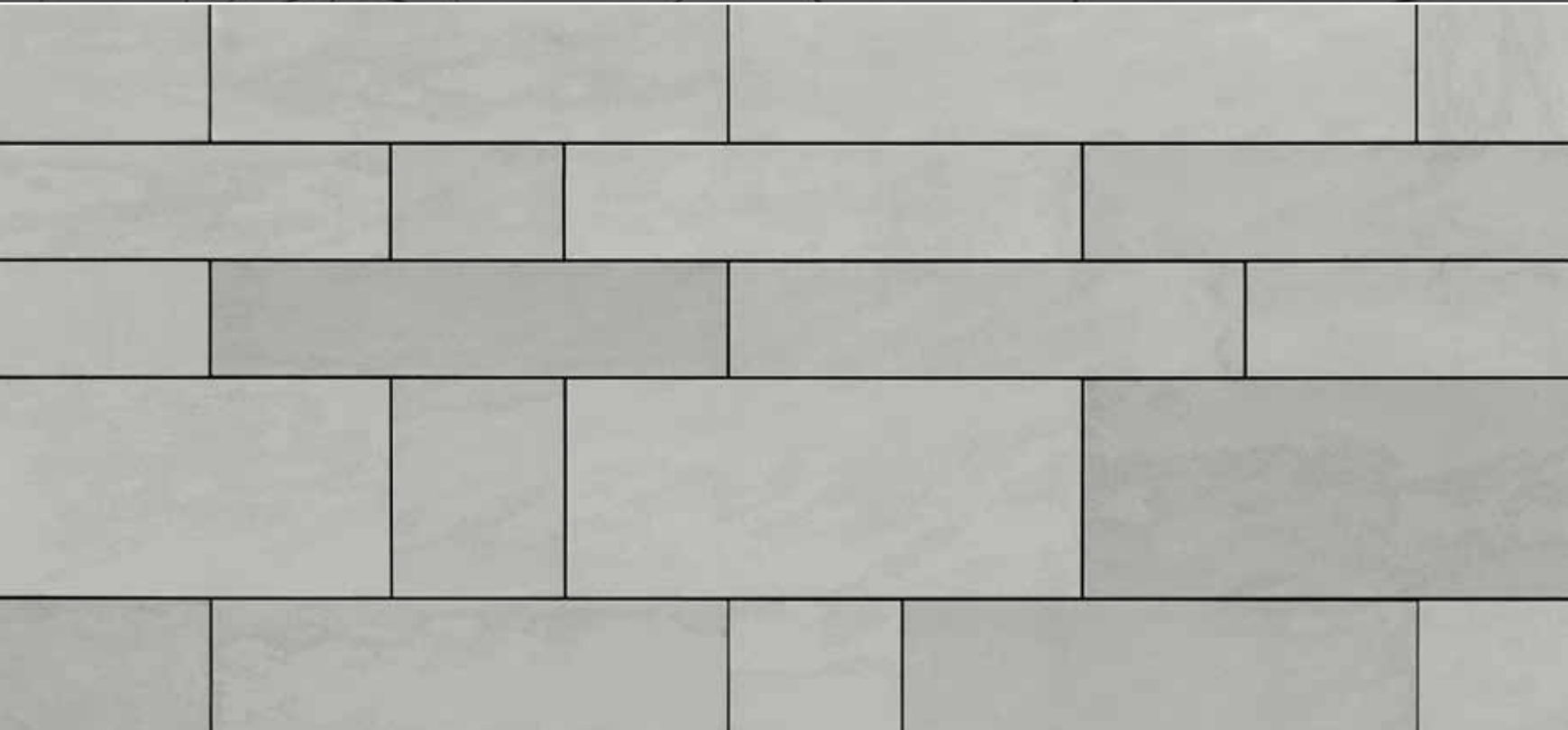
ATTIKA ARCHITEKTENwww.attika.nl

Attika Architekten heeft naam gemaakt met innovatieve ontwerpen voor woningbouw, winkelcentra, scholen en verbouw-/renovatieprojecten. Dit bureau voor architectuur en stedenbouw wordt dan ook veel gevraagd voor opdrachten in een complexe stedelijke context, en behoort tot de frontrunners op het gebied van watergebonden architectuur. Sprekende voorbeelden hiervan zijn de drijvende evenementenlocatie UNDERCURRENT in Amsterdam en het drijvende rieten kantoor voor Waternet. Met deze projecten en in studies op het gebied van autarkische stedenbouw en architectuur ontwikkelde Attika Architekten expertise op het gebied van duurzaam bouwen. In de conceptfase werkt Attika Architekten met meerdere ontwerpers. Samen met opdrachtgevers en gebruikers/bewoners ontstaan zo in wederzijdse inspiratie passende en verrassende ideeën.

Attika Architekten s'est forgé une réputation avec des projets innovants pour des logements, des centres commerciaux, des écoles et des projets de transformation et de rénovation. Ce bureau d'architecture et d'urbanisme est beaucoup sollicité pour des missions dans des contextes urbains complexes, et fait partie des chefs de file dans le domaine de l'architecture liée à l'eau. Parmi les exemples éloquentes, citons le centre d'événements flottant UNDERCURRENT à Amsterdam et le bureau flottant en osier de Waternet. Avec ces projets et études dans le domaine de l'architecture et de l'urbanisme autarcique, Attika Architekten s'est forgé une expertise dans le domaine de la construction durable. Dans la phase de conception, Attika Architekten travaille avec plusieurs concepteurs. De la concertation avec les clients et les utilisateurs/résidents émergent l'inspiration et les idées surprenantes nécessaires.

Colofon | Colophon

Verantwoordelijke uitgever | Éditeur responsable : P. Balemans
Redactie | Rédaction : Zin & Djinn Copy, J. De Donder, T. Halsberghe
Vertaling | Traduction : ElaN Languages
Fotografie | Photographie : M. Van Coile
Ontwerp & Coördinatie | Projet & Coordination : www.ark.be



 **EQUITONE**
Fibre cement facade materials

Eternit nv/sa, afdeling Gevel / département Façade
Kuiermansstraat 1
1880 Kapelle-op-den-Bos
België / Belgique
Tel 015 71 74 43 / Fax 015 71 74 49
info.gevel@eternit.be
info.facade@eternit.be
www.eternit.be

Nederland
Tel 030 236 87 32
Fax 030 231 33 75
info.gevel@eternit.nl
www.eternit.nl



BTW/TVA B0466.059.066-RPMBrussel/Bruxelles
KBC 482-9098061-09
V.U./E.R.: P.Balemans-ARK 13/7362-04/13/NL/FR